

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 15 de octubre de 1988  
Año LXXXVIII.—Núm. 26.982

## Bush advierte del peligro de cantar victoria antes de tiempo

Washington.— Con los sondeos a su favor, el aspirante republicano a la Casa Blanca, George Bush, intenta hoy convencer a sus crecidos partidarios que no den por ganada la batalla porque todavía hay un riesgo de 24 días.

En esos 24 días que quedan hasta las elecciones del 8 de noviembre es donde su rival demócrata Michael Dukakis tiene puestas todas sus esperanzas.

«Estamos un poco detrás (de Bush) pero todavía está a tiro», advirtió hoy el jefe de la campaña electoral demócrata John Sasso, que confía en que hay tiempo para cambiar la negativa dinámica que acompaña a Dukakis.

Como primera medida los demócratas han cambiado su propaganda televisada, introduciendo anuncios positivos en

los que Dukakis habla sobre educación, comercio y su preocupación por los jóvenes.

Pero son muchos los que opinan que a menos que un milagro lo remedie, Dukakis tiene perdida la batalla.

Los republicanos no ocultan su entusiasmo y lo expresan con pancartas que dicen «está ganada» y canciones como «Mike di buenas noches».—Efe

## Chile: La oposición quiere negociar cuatro grandes temas

Santiago de Chile.— El Tribunal Calificador de Elecciones se reúne hoy para conocer el escrutinio, resolver las reclamaciones y proclamar los resultados del plebiscito presidencial del pasado 5 de octubre, en el que fue derrotado el actual jefe del Estado chileno, general Augusto Pinochet.

Cuatro grandes temas constitucionales quiere negociar la oposición: modificación al sistema de reforma de la Constitución, reforma del sistema de elecciones del Congreso Nacional, modificación del artículo 8 de la Carta Magna sobre prescripciones políticas, y cambios en la composición y atribuciones del Consejo de Seguridad Nacional.

Otros gestos que pide la oposición al Gobierno son: libertad para dos encarcelados, Clodomiro Almeyda, ex canciller socialista, y Oscar Guillermo Garretón, ex subsecretario de Economía en el Gobierno de Salvador Allende.

Se agrega el término del exilio interno de los dirigentes sindicales, el demócratacristiano Manuel Bustos y Arturo Martínez; el desestimiento de los juicios contra 32 periodistas y diri-

gentes sindicales y sociales, y la disolución de la Central Nacional de Información (CNI Policía Política Secreta).

El embajador de España en Santiago, Félix Fernández-Shaw que este mes preside en Chile a las doce naciones miembros de la Comunidad Económica Europea, le planteó ayer oficialmente al canciller chileno el fin de las sanciones para Bustos y Martínez.

Pese a la cerrada postura del Gobierno a sentarse a conversar con los opositores, el ministro de Defensa, vicealmirante Patricio Carvajal, considerado como muy cercano a Pinochet, dejó entrever ayer un cambio de actitud.—Efe.

## Mata a hachazos a su esposa

Pamplona.— Jesús María Be-loqui Goya, de 55 años y natural de la localidad navarra de Lecumberri, mató a hachazos a su esposa y se entregó a continuación a un vecino, miembro de la Guardia Civil.

La mujer, Teófila Bengoechea Echevertz, de 54 años y vecina de la misma localidad, que presentaba dos heridas en la cabeza, una en la frente y otra en la parte posterior, falleció en el Hospital de Navarra.

Vecinos y miembros de la Cruz Roja dijeron que la víctima fue encontrada en el suelo de la cocina y que la habitación no presentaba signos de pelea.

El parricida, de carácter depresivo, y su mujer habían estado minutos antes en un bar de la localidad, que estos días celebra sus fiestas patronales, sin que nadie observara ninguna discusión entre ellos.—Efe.

## Gerona Cinco jóvenes muertos en accidente de tráfico

Barcelona.— Cinco jóvenes de Besalu (Gerona), entre 15 y 21 años, murieron en un accidente de tráfico, ocurrido en la carretera comarcal C-150 de Serinya, al chocar el vehículo en que viajaban contra un muro, después de salirse de la carretera, informaron fuentes de la Guardia Civil de Tráfico.

La causa del accidente, según las mismas fuentes, fue la conducción a velocidad excesiva en un tramo curvo, con un turismo matrícula GE-0290-V.

## VALENCIA: ALERTA MAXIMA POR LAS LLUVIAS

Valencia.— Los pueblos del sur de la provincia de Valencia se encuentran en estado de alerta máxima, ante el riesgo de que se produzcan inundaciones por las torrenciales lluvias que caen desde las seis de la mañana de hoy, informaron fuentes de Protección Civil.

## SEGOVIA

**La apertura de los comercios, los sábados por la tarde, constituye una infracción sancionable, según dice la Inspección de Trabajo a UGT**

**Si la financiación de la Diputación continúa como hasta ahora, no se podrán pagar ni los gastos corrientes**

(Página 3)

**El PSOE dice que el CDS y AP han dado muestras de ineficacia en el Ayuntamiento**

(Página 5)

## Atletas minusválidos de 60 países, en los Juegos Olímpicos de Seúl

Seul.— Atletas minusválidos de 60 países —ciegos, sordos, parálisis cerebrales e inválidos físicos— desfilaron hoy con orgullo ante 70.000 espectadores en la ceremonia de apertura de los VIII Juegos Olímpicos para Minusválidos de Seúl 88.

«Vuestro objetivo no es cumplir el eslogan olímpico de cibus, altius, fortius (más rápido, más alto, más fuerte), sino mostraros al mundo como valientes competidores y participantes imparciales», dijo el presidente

del Comité Organizador (SPOC) Koh Kwi-Nam.

Portando los mismos uniformes que sus compañeros atletas en los Juegos Olímpicos, casi todos los 3.201 deportistas participantes en estos «Paralímpicos» participaron en el acto.

Durante los próximos diez días, los deportistas minusválidos competirán por un total de 732 medallas de oro en dieciséis deportes, de los cuales atletismo y natación son los que mayor número de recompensas distribuyen.



El alcalde de Oviedo, Antonio Masip, hace entrega a Felipe de Borbón del bastón de «alcalde honorario» de la capital del Principado.

## FELIPE DE BORBON PRESIDIRA HOY LA ENTREGA DE LOS PREMIOS PRINCIPE DE ASTURIAS

Felipe de Borbón presidirá hoy la entrega de los galardones correspondientes a la octava edición de los Premios Príncipes de Asturias, en una ceremonia que tendrá lugar en el Teatro Campoamor de Oviedo.

Este año, cuando se cumple la octava edición de los galardones, un total de doce personalidades del mundo científico, humanista, político y cultural, han obtenido los ocho premios:

Juan Antonio Samaranch

(Deportes); Carmen Martín Gaité y José Angel Valente (Letras); Horacio Saenz Guerrero (Comunicación y Humanidades); Manuel Cardona y Marcos Moshinsky (Investigación Científica y Técnica); Luis Díez del Corral y Sánchez Agesta (Ciencias Sociales); Jorge Oteiza (Artes); Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y Fondo Mundial para la Naturaleza (Concordia) y Oscar Arias (Cooperación Iberoamericana).

## LOTERIA NACIONAL

246.000.000 de pesetas a la fracción 10 de la serie 8 del número 88.637

40.000.000 de pesetas al número 88.637

20.000.000 de pesetas al número 01.849

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

056 954 148 597 078 956 836 561

318 401 967 582 639 078 895

La terminación 078 está premiada dos veces

1.500.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 840.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de, los dos primeros premios y a los terminados en 637.

25.000 pesetas a los números terminados en 37.

5.000 pesetas a los números terminados en 7, 0 y 9.

## apunte del día

### La noche, un peligro

Son muchísimos los segovianos que se muestran partidarios de que «la autoridad competente» adopte las medidas precisas para que en Segovia la noche pueda vivirse sin sobresaltos.

Coincidimos con esa mayoría a la que las horas nocturnas le inspiran muy poca confianza para desplazarse de un lugar a otro de la ciudad; y mucho menos a aquéllos que tienen que hacerlo fuera de lo que se considera zona céntrica.

Algunas veces tendrán que pensar los que deciden en las cuestiones que afectan al común de la población que Segovia es algo más que el breve recorrido de la Plaza Mayor al Azoguejo, bajando por la calle Real y subiendo por la de San Juan.

Para saber si hay segovianos —hombres y mujeres, jóvenes y maduros— que sienten miedo al transitar por nuestras calles durante la noche, nada mejor que realizar una encuesta. El resultado sería un «sí» abrumador, porque la nocturnidad se está aprovechando para el «tirón», el intento de violación o las amenazas al que se niega a permitir la entrada en su casa al que pretende desvalijarle.

De ahí que en el sentir general esté el ánimo de que la noche sea una etapa que pueda cubrirse normalmente. Ahora no es así, y de no poner remedio, la situación se irá degradando hasta límites insospechados.

### Te voy a partir la cara

—Te voy a partir la cara.

Esta es la expresión que más oigo desde la cocina, el baño, el salón y el dormitorio de mi recién estrenado piso bajo A. Madrid. (Pon Alpedrete o Ponferrada. Da igual). La sueltan los hombres muy hombres de pelo en pecho.

—¿Y a quién se la sueltan?

—A los niños que juegan en el patio.

—¿Será posible?

—Y tanto. Lo que pasa es que, luego, de partir la cara nada de nada. Ya sabe usted cómo son los hombres muy hombres. Se meten los pobres

en casa, y en paz. O, en todo caso, la emprenden contra la mujer, que para eso está, según ellos, oiga.

—O con los hijos.

—Posible, sí.

—Así va el mundo.

—Mal.

¿Qué tendrán los tiernos niños que todo el mundo se mete con ellos?

—«¡Coge ese balón! ¡Ya has roto el cristal! ¡Estate quieto! ¡Aquí no se bota! ¡A jugar a otra parte!... ¡Como se lo diga a tu padre te enteras, hijo de mala madre...!»

Lastimosos, tristes, apaleados mayores que apenas saben balbucir más o diferentes cosas.

—¿Tan mal les trata la vida?

—Parece.

—¿No será que carecen de imaginación, frescura, proyectos, amor, ternura, simpatía, cultura y todo eso?

—También. Lo que usted diga. Vale.

«Te voy a partir la cara»...: Violencia, desequilibrio, neurras, deseducación, insatisfacción, vejez, prisas por llegar a ninguna parte, mayores peores que chicos...

Miro el patio y es tan hermoso ver a los niños jugar, culebrear con las bicis, tocarse, buscarse, adivinarse, unirse en corro, bullir, vivir, tal vez soñar... Pero esto ocurre un solo instante: el instante escaso y maravilloso en el que no atraviesa el portal un hombre, un mayor.

Octavio Aguilera

Apuleyo Soto



los nuevos Camiones

CONCESIONARIO OFICIAL

AGRO-MECANICA SEGOVIANA, S. A.

## El buen conversador y el charlatán impertinente

Nicolás CÓCARO

Cada día topamos con charlatanes locuaces, vacíos, impertinentes. La mayoría tiene una manera vacua de expresarse sin decir nada, los menos, y son los peores, ejercitan la técnica de la picaresca para ganarse la vida.

El conversador suele ser ejemplar. El charlatán, además de impertinente, se vuelve indiscreto, insoportable, temible si se quiere. El primero ha llenado páginas ilustres en la cultura hispanoamericana. Desde las tertulias de los escritores, pensadores, pintores, hasta las reuniones en los salones de reconocidas señoras que alentaban la libertad contra la tiranía. Los otros, insubstanciales, hablan por mero pasatiempo, o lo hacen como una manera de convencer a incautos para defraudarlos luego en el plano espiritual o, especialmente, material.

El conversador suele transmitir conocimientos, atrae. Ser ameno también está en sus posibilidades. Un caso ejemplar es el de Ramón Gómez de la Serna. El conversador se torna un imán en la mesa del café, que es toda una institución despreocupada y libre en España y en la América Hispánica.

El charlatán, en muchos casos, alienta el propósito y tiene la convicción de ofrecer una imagen que en la realidad no existe. Primero, trata de convencerse a sí mismo. Y no le es difícil. Previamente ha imaginado que no es él,

sino el otro, el de la imagen que vierte. En verdad, no convence, porque su manera histriónica, desmesurada, hace dudar, y lo delata, aunque sus argumentos sean diversos, volviéndose vacíos y escasamente convincentes.

Nuestra sociedad necesita de los buenos conversadores. Debe alentarlos, porque es una manera de incitar al diálogo culto, comprensivo, difusor de ideas y proyectos. Pero cada día se hace más patente que dejar de lado al charlatán significa una catarsis para defender una mayor comprensión, entre quienes alientan el equilibrio del saber, entre humanismo y técnica, más que habladerías sin substancia.

La discreción, y a veces el desborde con un matiz de pasión sana en el caso del conversador, ayuda con su interés a los menos cultos. En cambio, la indiscreta locuacidad, la condición extrema del charlatán, como diría Ortega y Gasset, nivela hacia abajo. De ahí, aunque no sea ese el origen, la expresión: «charlatán de feria», muletilla tan difundida y siempre a mano.

Cuanto se ha aprendido en las redacciones de los diarios. Tal vez, en Madrid, oyendo a Mariano José de Larra. Y más próximos a nosotros, a Camilo José Cela, con su abierto desenfado. Cuánto han enseñado los maestros del idioma poniendo el acento sobre el buen uso de nuestro perdurable

español, que brilla, alienta, y también, más allá de la frase conocida académica, da esplendor al escrito que aspira a contribuir a la renovación y frescura idiomática.

Qué poco deja el charlatán. Deja habladería de «chusma», como se lee en Don Quijote, que en su ignorancia se ríe sin entender.

El matiz que pesa sobre la palabra charlatán tiene una cargazón despectiva que le viene de siglos. Y se le ha ganado, porque es pobre a sabiendas o no, o de mala cepa ser charlatán, reirse de todo, chancear sobre lo discreto y recto, hablar y hablar de todo sin saber algo o nada de nada. Quiebran veces, pero por muy poco tiempo, el pluralismo abierto de los mejores, labradores, artesanos o pensadores, de un pueblo. Porque ser culto no es privilegio de una clase social, sino de la condición humana.

Para el conservador discreto significa un martirio desenvolver su actividad y su vida, su tarea cotidiana en la calle, entre charlatanes. Son estos los que se apropian también de las ideas ajenas, sin digerirlas, con fines de lucimiento personal. Son también los que, rayanos en la torpeza, ligeros de lengua, repiten frases que muchas veces no entienden, o anécdotas de segunda mano para denigrar con resentimiento a los hombres de limpio saber y proceder. Hasta la mujer suele caer en los comentarios de su afilada intriga cuando difunde, con qué saña, una falsa imagen.

Rubén Darío fue un buen conversador y, en primer lugar, un renovador del verso a través de la escuela literaria modernista. Así quedó en las crónicas de «La Nación», de Buenos Aires. Borges, más que Cortázar, le dio nueva vida al diálogo valiente, a la ética y a la expresión literaria. Conversar suele ser entonces una manera de confrontar ideas, de despertar inquietudes en los otros, o de confirmar una expresión que luego tomará forma en el artículo periodístico o en el género literario, siempre más profundo.

A los escritores les dejó mucho el Borges conversador. Acaso tanto como su obra. Así también ocurrió con Alfonso Reyes y con Pedro Henríquez Ureña.

La cháchara distingue al indiscreto, al que se da importancia, porque sabe que no es importante. La gama, en fin, es infinita y los charlatanes igualan en número a los probos y a los que hablan porque tienen algo que decir.

El charlatán busca como escenario el oído y la credulidad de los tontos o se une a los que explotan sus manifestaciones. El conversador recrea sugerencias o crea pensamientos que pasarán a las páginas duraderas. El charlatán, vanidoso, achica sus magras condiciones, y por suerte, hace resplandecer las virtudes del conversador.

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

#### CINE SALA MIRÓ — Teléfono 42-95-00

Sábado, lunes, martes, miércoles y jueves  
Sesiones de 7,30 tarde y 10,30 noche  
Domingo, sesiones de 5 tarde, 7,30 tarde y 10,30 noche

#### MAS FUERTE QUE EL ODI

Dos hombres en una misión común que les lleva a un marcado enfrentamiento

#### CINE SALA ZULOAGA — Teléfono 43-01-87

Viernes, sábado, lunes, martes, miércoles y jueves  
Sesiones de 7,30 tarde y 10,30 noche  
Domingo, sesiones de 5 tarde, 7,30 tarde y 10,30 noche

#### SAIGON

No es otra película de guerra, es un film apasionante en la retaguardia con un ambiente exótico y un amor sorprendente que completa un argumento que se sale de lo normal

Willem Dafoe, protagonista de PLATOON y de LA ULTIMA TENTACION DE CRISTO

### MUEBLES - LAMPARAS - CUADROS - ARTICULOS DE REGALO

## muebles lázaro

SAN FRANCISCO, 34 y 36

(Frente Clínica Doctor Gila)

40001 SEGOVIA

☎ 42 81 08

La Inspección de Trabajo da la razón a UGT

## La apertura de comercios los sábados por la tarde constituye una infracción sancionable

### No se admiten pactos que vulneren lo establecido en el Convenio Colectivo

La pretendida apertura de comercios de la calle Real los sábados por la tarde, a partir de hoy, podría constituir una infracción sancionable a juicio de la Inspección Provincial de Trabajo y Seguridad Social que de esta manera viene a dar la razón a la Unión General de Trabajadores, único sindicato que hasta la fecha ha dado a conocer su postura, contraria a las pretensiones de los comerciantes.

La Inspección Provincial de Trabajo, en un informe que remite al director provincial de Trabajo y Seguridad Social, no admite la posibilidad de que mediante pactos individuales pueda trasgredirse lo contemplado en los artículos 5 y 6 del vigente convenio del sector que hablan de una jornada semanal de 40 horas, distribuidas de lunes a sábado por la mañana, con la única excepción del comercio de muebles y souvenir, autorizados a su apertura los sábados por la tarde.

«Admitir esta posibilidad sería abrir una vía para eludir el régimen protector de «la fuerza vinculante de los Convenios» (artículo 37.1 de la Constitución) e igualmente consagrada en el artículo 82.3 del Estatuto de los Trabajadores», dice textualmente la Inspección de Trabajo.

El informe se extiende acerca de unas recientes sentencias del Tribunal Central de Trabajo admitiendo modificaciones de horarios mediante pactos y explica las condiciones que dieron lugar a estas sentencias, que no se dan en el caso de Segovia: O bien los convenios no decían nada sobre la distribución de la jornada o bien admitían la posibilidad de fijar otras jornadas. En cualquier caso no se trataba de la imposición de un nuevo horario por parte de la empresa sino de una oferta libremente aceptada por los trabajadores.

Sin embargo las sentencias no admiten la posibilidad de modificar por acuerdo entre empresa y trabajador el descanso pactado en convenio colectivo y ello no sólo porque es menos favorable a los trabajadores sino también por la «necesidad de mantener el

principio de unidad de la negociación colectiva y de la consideración de un bloque indivisible, de derecho necesario, lo establecido en convenio colectivo, mientras no sea ventajosamente superado por los trabajadores».

Una sentencia de 5 de abril del presente año dice textualmente que «si pudiera variarse el texto y las condiciones del convenio por medio de pactos, tendríamos al día siguiente de la firma de todos y cada uno de los convenios una sarta de pactos de ese calibre que desvirtuarían los textos de los convenios negociados global e indivisiblemente».

La Inspección Provincial de Trabajo concluye informando que a la vista de todo ello su criterio es que «la apertura de los sábados por la tarde en el sector del comercio, a salvo de las excepciones, constituiría una infracción sancionable, pudiéndose denunciar tales infracciones ante este Ministerio».

#### OPOSICION DE UGT

El informe de la Inspección es consecuencia de la denuncia presentada por UGT ante la Dirección Provincial de Trabajo por la violación que del convenio colectivo y el Estatuto de los Trabajadores supone la apertura del comercio los sábados por la tarde.

La UGT acordó poner los hechos en conocimiento de las autoridades laborales tras una reciente asamblea de trabajadores del comercio en la que se decidió mostrar la más enérgica protesta y repulsa por la decisión empresarial unilateral de abrir los sábados por la tarde, «y en concreto respecto de los comerciantes de la calle Real, promotores de tal iniciativa».

De la asamblea salió un comunicado en el que se calificaba la iniciativa empresarial como una violación manifiesta del convenio colectivo de comercio y del Estatuto de los Trabajadores. La postura empresarial supone, según la UGT, una modificación sustancial de las condiciones de trabajo cuyos efectos negativos recaen únicamente sobre los trabajadores.

## Javier Reguera preocupado por la financiación de la Diputación

### Si no varía el sistema el año próximo no cubrirá ni los gastos corrientes

Si no se modifica el sistema de financiación de las diputaciones provinciales la mayor parte de los programas que actualmente tiene en marcha la de Segovia quedarían paralizados. Así lo declaró ayer su presidente, Javier Reguera, en respuesta a una pregunta relativa a las manifestaciones realizadas el día anterior por la Democracia Cristiana en torno a la dramática situación económica de la Diputación.

Según manifestó el presidente de la Corporación Provincial, el mecanismo de financiación perjudica sus intereses y éste es un problema que viene de años atrás. «En principio, el mecanismo empleado fue el recargo del impuesto de tráfico de empresas, algo que no beneficiaba a esta provincia como tampoco lo hizo el canon energético ya que aquí no se produce energía eléctrica. Este año en que se aplica por primera vez la nueva financiación prevista en la Ley de Haciendas locales teníamos esperanzas de que el modelo beneficiaría sustantivamente a Segovia. El Fondo de Distribución de Ingresos a las provincias ha sufrido este año un incremento notable; exactamente el 18,6%, lo que sitúa el fondo nacional de reparto a las diputaciones en 280.000 millones. Lo que ocurre es que ese incremento del 18% en buena

medida se destina a un capítulo que no afecta a la provincia de Segovia como es la financiación del déficit sanitario (de asistencia médica general) de algunas diputaciones. Si del fondo citado se quita lo destinado a ese déficit lo que realmente se reparten las diputaciones es una cantidad inferior a la del año pasado. Si a eso se añade que la fórmula consensuada entre el Ministerio de Economía y la FEMP prima el reparto del fondo en función de la población, provincias como ésta quedan mal paradas».

Javier Reguera manifestó estar preocupado por la financiación del año próximo ya que, si no se modifica el sistema, la Diputación percibirá 1.500 millones de pesetas. «Con esta cantidad ni siquiera podremos cubrir los gastos corrientes. Por ello, estamos haciendo gestiones ante la FEMP, el grupo parlamentario socialista y la ejecutiva del PSOE para que se arbitre alguna medida que nos permita capacidad de maniobra para los programas en marcha».

La situación se agrava si se tiene en cuenta que la corporación provincial no podría recurrir al crédito, ya que se encuentra en un nivel de endeudamiento próximo al 28 por ciento.

A.T.



## EL CONSEJO SUPERIOR DE CAMARAS OFICIALES DE LA PROPIEDAD URBANA

### INFORMA

## Es obligatorio el pago de las cuotas de las Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana

Pese a la supresión de la tasa 25.04 en la Ley 33/1987 de 23 de diciembre, de los Presupuestos Generales del Estado para 1988 (artículo 109.3), sus cuotas permanecen plenamente en vigor con el carácter de cuotas obligatorias, a tenor de lo dispuesto en el vigente Reglamento de las Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana y su Consejo Superior de 2 de junio de 1977 (artículos 38 y 41), que en absoluto ha sido derogado.

La modificación introducida por la anteriormente mencionada Ley de Presupuestos para 1988 implica la pérdida del carácter de exacción parafiscal que desde 1960 y hasta la entrada en vigor de dicha Ley, ha conformado la naturaleza de estas cuotas.

Por ello, las Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana de España están procediendo en estos momentos al cobro de sus cuotas correspondientes al ejercicio de 1988, y utilizarán las acciones legales que en derecho sean procedentes para lograr el cobro de las cuotas que resulten impagadas, incluso a través de la Jurisdicción ordinaria.

## Antonio Fontán inaugurará el lunes el curso en el Colegio Universitario

Antonio Fontán, ex-presidente del Senado, ex-ministro y catedrático de la Universidad Complutense inaugurará el próximo lunes el curso 88-89 en el Colegio Universitario. Su lección inaugural versará sobre «La Monarquía en el pensamiento clásico». Como ya informamos, los actos comenzarán en el salón de actos del Colegio a las doce del mediodía con la lectura de la memoria del curso académico pasado. Tras la lección inaugural, el director del Colegio pronunciará unas palabras a las que seguirán las del rector de la Complutense de Madrid que declarará inaugurado el curso. Previamente, a las once de la mañana, se celebrará una misa de Espíritu Santo en la iglesia de la Trinidad. Tras los actos oficiales habrá un vino español en los salones del Colegio.

## Mañana, apertura de curso de las exalumnas

### Concepcionistas

Mañana se celebrará la apertura de curso de la Asociación de Exalumnas del Colegio Madres Concepcionistas. A las 12,30 horas se oficiará misa y acto seguido se presentará la nueva madre, Inés Herranz, encargada este curso de las exalumnas.

## Buxade habló de las explotaciones porcinas intensivas

Carlos Buxade, catedrático de la Escuela de Ingenieros Agrónomos de Madrid, ha impartido una conferencia sobre las explotaciones porcinas intensivas, organizada por la empresa segoviana Antonfer, S.A.

En su conferencia, que se desarrolló en el hotel «Los Arcos», Buxade habló del presente y futuro de las explotaciones porcinas en España y su relación con la Comunidad Europea.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA  
La Lastrilla  
Tel. 43 77 00

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 16 de octubre

Van 290 días; faltan 76  
Sol: De 7,27 a 18,33 horas.

### PARA EL LUNES

Lunes 17 de octubre

Van 291 días; faltan 75  
Sol: De 7,27 a 18,33 horas.

## SANTORAL

Domingo. Santos: Margarita Eduvigis y Ambrosio.  
Lunes. Santos: Ignacio de Antioquía, Víctor y Mariano.

## PENSAMIENTO

«El madero podrido no sirve para viga, el hombre vil no vale para ser jefe» (Proverbio chino).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5  
Mañana: Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

Premio especial de 100 millones de pesetas.

**18571**  
Serie 119

2.500.000 pesetas a las cinco cifras. 50.000 pesetas a las cuatro últimas cifras. 5.000 pesetas a las tres últimas cifras. 500 pesetas a las dos últimas cifras. 100 pesetas a la última cifra.

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 670,0 m/m  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 13°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 671,0 m/m  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 9,4°  
A las 9 de la mañana: 10,4

### En España

El tiempo se mantendrá mañana con nubes y chubascos, que afectarán con mayor frecuencia e intensidad a la zona de Andalucía oriental, Murcia y Alicante, donde pueden ser fuertes, informó el Instituto Nacional de Meteorología.

Estará nuboso, con chubascos moderados a débiles en Baleares, Cataluña, Navarra, Rioja, Aragón y resto de la mitad sur peninsular. Poco nuboso en el Cantábrico, parcialmente nuboso en el resto. Vientos en general flojos de Levante, moderados del nordeste en Baleares, San Vicente y Canarias.

## EXPOSICIONES

SALA UNTURBE.  
CASINO DE LA UNION

Alumnos de la escuela de acuarelas del grupo «Aqua». Hasta el 15 de octubre.

EN POETAS BARGALERIA

«Segovia, el hombre y sus paisajes». Colectivo Fotográfico J-5. Hasta el 16 de octubre.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Leoncio Martínez Cameno: Acuarelas sobre «El Románico segoviano».

\*\*\*

Antonio Heredero, acuarelas. Hasta el 31 de octubre.

EN LA SALA DEL SIGLO XV

Leandro Silva Delgado, pintura, dibujo y grabado. Hasta el 21 de noviembre.

## CULTOS

RETIRO DEL CARMELO  
SEGLAR

Mañana, 16 de octubre de 1988, tercer domingo de mes, celebrará su retiro reglamentario mensual, la fraternidad de hermanos del Carmelo Seglar y socios de la Cofradía de Ntra. Sra. del Carmen, de los Carmelitas Descalzos de Segovia.

Comenzará a las cinco y media de la tarde, en el salón de las religiosas de la Sagrada Familia. Plaza de la Merced, número 9.

Dirige el padre Francisco Brandle (superior de los Carmelitas Descalzos).

Habrán los siguientes actos: santo rosario, meditación coloquio y visperas, terminando con

el cántico del Himno del Carmelo Seglar.

Quedan invitadas cuantas personas deseen asistir y se ruega a todos los hermanos que no falten.

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Alejandro Marcos Sanz, hijo de Juan Carlos y de Josefina Soledad. Sara Sanz Yagüe, de José Pablo y María Begoña. Macarena Garay Casado, de Eduardo y Dolores Telesfora. María Isabel Rodríguez Mate, de Fernando y Rosa Isabel.

**Defunciones:** Felipa Moreno Barreno, de 97 años de edad. María Soledad Gálvez García de 24. Dolores Gómez Arranz, de 92. Julián de Lucas Mateo, de 84 años.

**Matrimonios:** Jesús Vicente Lázaro Gordillo con Agustina Santervas Chávez. Jesús Rodrigo de Frutos con M.ª del Carmen Zurdo González. José Ignacio Pedriza Albertos con M.ª de las Mercedes García de la Calle. Angel Rubio Hernández con M.ª Montserrat Jorge Arranz.

## CINE

Hoy, Sala MIRO, 7,30 y 10,30, «Más fuerte que el odio». Sala ZULOAGA, «Saigón». Mañana, Sala MIRO, 5, 7,30 y 10,30, «Más fuerte que el odio». Sala ZULOAGA, «Saigón».

## AVISOS

PRUEBAS EN EL CUERPO FACULTATIVO SUPERIOR

Junta de Castilla y León. Delegación Territorial de Segovia. En el Boletín Oficial de Castilla

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LOS INTERESES DE LAS DEUDAS DEL ESTADO Y DEL TESORO

Burgos.— El «Diario Oficial» publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Defensa nacional.— Decreto disponiendo pase a situación de primera reserva el general de brigada don Angel García Benítez, continuando en el cargo que actualmente tiene.

Hacienda.— Orden disponiendo que los delegados de Hacienda admitirán las facturas de intereses de las Deudas del Estado y del Tesoro y las especiales con vencimiento de primero de octubre, y procederán a su pago cumpliendo las formalidades que se establecen. Las facturas relativas a los intereses de dichas Deudas que venzan después del primero del corriente mes y dentro del cuarto trimestre de 1938, serán aceptadas igualmente para su pago a partir del día siguiente al del vencimiento.

Otra Orden fijando las normas a que han de sujetarse los tenedores de los valores de la Deuda que se hallen en las condiciones que se indican para hacer efectivo el importe de los intereses.

y León número 197, de fecha 11-10-88, se publica Orden de 30-09-88, de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, por la que se aprueba y hace pública la relación de aspirantes admitidos y excluidos a las pruebas selectivas para ingreso en el Cuerpo Facultativo Superior (pedagogos, psicólogos y sociólogos) de la Administración de la Comunidad de Castilla y León, convocadas por la expresada Consejería mediante orden de 17-06-87 (B.O.C. y L. número 96, de fecha 26-06-87).

Las citadas relaciones figuran expuestas en el tablón de anuncios de la Oficina de Información, Iniciativas y Reclamaciones de la Junta de Castilla y León, sita en c/Alhóndiga, 4, planta baja. Los aspirantes excluidos disponen de un plazo de 10 días para subsanar el defecto que haya motivado su exclusión.

A LOS CONTRATADOS POR LA JUNTA PARA VIGILANCIA DE INCENDIOS

Comisiones Obreras pone en conocimiento de todo el personal contratado por la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de Castilla y León para la vigilancia de incendios, cuyos contratos están a punto de terminar que es necesario que soliciten el desempleo, pues tienen derechos a esta prestación.

Para información de esta tramitación pueden pasarse por la sede provincial de CC.OO., Avd. Fernández Ladreda, 31, Segovia.

El plazo para la presentación de la solicitud es de 15 días, a partir de la terminación del contrato.

CONVOCATORIA DE PRUEBAS PARA EL CUERPO GENERAL AUXILIAR DE LA ADMINISTRACION

Oficina de Información al Pú-

blico del Gobierno Civil.- La Secretaría de Estado para la Administración Pública convoca pruebas selectivas para ingreso en el Cuerpo General Auxiliar de la Administración del Estado (B.O.E., 5-10-88).

La convocatoria está expuesta en el tablón de anuncios de esta Oficina, siendo el último día de presentación de solicitudes el día 25 de octubre.

LISTA DE APROBADOS DEL MINISTERIO DEL INTERIOR

Oficina de Información al Público del Gobierno Civil.— En la Oficina de Información al Público del Gobierno Civil se encuentran expuestas las relaciones de opositores que han superado la fase de oposición para cubrir plazas de ordenanzas y peones, en régimen laboral, y con destino en el Ministerio del Interior, con indicación de la categoría, turno y puntuación obtenida.

Los aspirantes que han superado la fase de oposición pasarán a la fase de concurso.

En esta fase se procederá a puntuar los méritos alegados por los interesados en sus instancias, de conformidad con lo establecido en las bases de la convocatoria.

## CONCURSOS

PREMIO PERIODISTICO «TRENES TURISTICOS DE RENFE»

Podrán participar en esta convocatoria de la Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles artículos, crónicas y reportajes publicados en la Prensa diaria y medios de comunicación impresos en el periodo comprendido entre el 1 de mayo y el 30 de octubre próximo. Los trabajos, en los que han de estar presentes en un primer plano el turismo en tren o el que se realiza a través de los trenes turísticos en general o de cualquiera de ellos en particular, deberán ser enviados, antes del 15 de noviembre, al Gabinete de Información y Relaciones Externas de Renfe, Avda. Pío XII, s/n, 28036 - Madrid.

Este premio está dotado con 300.000 pesetas para el trabajo ganador, 200.000 para el segundo clasificado y dos premios de 50.000 para el tercero y cuarto, respectivamente. Para más información pueden dirigirse al mencionado Gabinete.

## HORARIO DE TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,17 (4)	6,36	8,30	6,17	7,55	8,08
9,02	9,16	11,07	6,35	8,25	8,38
10,02	10,16	12,09	7,40 (5)	9,08	9,25
12,02 (4)	12,18	14,12	9,38 (6)	11,25	11,38
14,02	14,16	16,07	11,33	13,25	13,38
16,02	16,16	17,59	13,33	15,25	15,38
17,02	17,16	19,13	15,27 (6)	17,25	17,38
18,45 (1)	19,00	20,24	16,43	18,25	18,38
19,02	19,16	21,07	18,34	20,25	20,38
20,02	20,16	22,01	19,35 (7)	21,25	21,38
21,02	21,16	23,06	20,45	22,25	22,38
22,15 (2) (3)	22,35	23,58	21,39	24,15	23,28

- (1) Electrotrén Río Eresma. De lunes a viernes, excepto festivos.
- (2) Festivos, excepto el 4 y 5 diciembre 88, 23 de marzo y 30 abril del 89.
- (3) Electrotrén. No para desde Chamartín a Segovia.
- (4) Continúa a Valladolid.
- (5) Electrotrén Río Eresma. De lunes a sábados, incluso festivos.
- (6) Procede de Valladolid.
- (7) Circula los domingos y festivos.

VALLADOLID	MEDINA	SEGOVIA		MEDINA	VALLADOLID
7,35	8,04	9,35	8,40	10,04	10,30
13,20	13,45	15,18	14,20	15,45	16,10
	17,00	18,30	18,05	19,40	

Sólo festivos: De Segovia, 12,15; Coca, 13. Coca, 19,50; Segovia, 20,35.

## ESTRELLA SU MODISTA

Tejidos exclusivos

## ESTRELLA

PATRONISTA INDUSTRIAL

Perfecta interpretación de diseño  
Equipo especializado en tallas grandes

## VISITENOS

Teléfono 42 47 18

Según el PSOE

## El CDS y AP han dado muestras de ineficacia en el Ayuntamiento

### Y crean un problema de difícil solución con una política pueril de personalismos y enfrentamientos

Los concejales socialistas insisten en que ha fracasado la gestión realizada por la coalición CDS-AP en el Ayuntamiento, que ha dado muestra de ineficacia en el año y medio desde la toma de posesión de la nueva corporación municipal. Según señaló ayer el portavoz socialista, Miguel Angel Trapero, «para añadir más elementos, con una política pueril de personalismos y enfrentamientos personales, crean un problema de difícil solución perdiendo la mayoría y bloqueando una situación que sólo ellos pueden resolver».

En el transcurso de una conferencia de prensa, Trapero dijo que hay tres soluciones para que se salga de la actual crisis: que se pongan de acuerdo los dos sectores enfrentados del CDS, que dimita el alcalde o que se preste una moción de censura. También acusó a AP de mantener esta situación con el apoyo al alcalde, ya que un gobierno municipal con dos personas no sería viable.

Sobre la moción de censura, el secretario del comité local, Fernando García Calle, afirmó que legalmente su grupo, con ocho concejales, no puede ni presentarla porque se necesita la tercera parte de los miembros de la corporación (nueve): «Por tanto la obligación es de otros».

«Si hubiera posibilidad —añadió Miguel Angel Trapero— claro que asumiríamos responsabilidades, no es por falta de ganas, y continuar la gestión realizada en tres años, pero con ocho votos no podemos desbloquear la situación».

### CAMPAÑA CONTRA LOS 25 CONCEJALES

Para Trapero, el CDS está detrás de la campaña que responsabiliza de la situación a los 25 miembros de la corporación al igual que sectores que, en principio, propusieron la mayoría de centro-derecha frente a la lista más votada del PSOE. «La propuesta de centro-derecha fracasa y, paradójicamente intentan echarnos la culpa a los 25, incluso AP tiene la osadía de sumarse a la campaña, cuando la responsabilidad es del CDS y de AP».

Miguel Angel Trapero hizo hincapié en que el funcionamiento del Ayuntamiento después de la crisis no ha sido diferente de como se venía gestionando des-

de hace año y medio con el gobierno de CDS-AP, como lo demuestra que muchos de los temas que habían puesto en marcha los socialistas no se han resuelto. Habló del convenio con el Ministerio de Defensa, del abastecimiento de agua, Casa de la Moneda, planeamiento especial, centro de artesanos, estación de autobuses... Además, según Trapero, aunque se aprueben mociones no se ejecutan, como es el caso de la moción para retirar las grúas del edificio junto al acueducto.

El grado de gestión y gasto del presupuesto de 1988 es de cero pesetas, pero el de 1987 no ha llegado al 17 por ciento. Tan sólo se han recibido en ese año subvenciones del Instituto de Empleo porque, ni aún estando AP en el equipo de gobierno, no han conseguido ayudas de la Junta de Castilla y León, explicó Miguel Angel Trapero.

Trapero indicó también que una prueba de que se trata de seguir una política contra los asuntos iniciados por los socialistas es la construcción del polideportivo. «Cuando ya había terrenos, estudio de detalle, proyecto, modificación del Plan de Ordenación y pliego de condiciones para contratar las obras, quieren buscar otra ubicación». El portavoz del PSOE denunció irregularidades administrativas del nuevo proyecto porque no ha habido acuerdo de la corporación para adjudicar su redacción, ni partida presupuestaria (excede de cinco millones). «Se ha encargado por teléfono a unos señores de Zaragoza, que no van a poder cobrar porque la contratación ha sido ilegal. Un ejemplo de irregularidades y anomalías», matizó Trapero.

A.M.

## La Diputación Provincial aprobó subvenciones por más de siete millones de pesetas a entidades culturales

La Diputación Provincial repartirá 7.363.300 pesetas en concepto de subvenciones a asociaciones culturales y de defensa del medio ambiente. Este fue el principal acuerdo adoptado por la comisión de gobierno en su última reunión según informó el presidente de la corporación provincial, Javier Reguera, en rueda de prensa. En total 91 asociaciones se verán beneficiadas con subvenciones que se dividen de la siguiente forma: un millón se repartirán los distintos centros segovianos existentes (Baracaldo, Palencia, Guadalajara, Madrid y Valladolid); un millón y medio de destinará a las asociaciones de Segovia capital y el resto se lo reparten las distintas asociaciones y entidades de la provincia.

También se aprobó una subvención de un millón de pesetas a repartir entre 10 municipios con bibliotecas adscritas al Centro Coordinador de Bibliotecas dependiente de la Diputación.

En este mismo capítulo la Comisión tuvo conocimiento del número cero de la hoja «Culturalando». Una publicación que con carácter mensual y dirigida a los jóvenes de la provincia dará cuenta de la convocatoria y desarrollo de las distintas actividades culturales que se realicen.

Se han editado unos dos mil ejemplares.

Por último se informó del desarrollo durante el presente mes de la I Muestra de Juegos y Deportes Tradicionales que está teniendo lugar en diversas localidades de la provincia. La Muestra, organizada por la Diputación en colaboración con la Junta, comenzó el 23 de septiembre en Abades y finalizará el 30 de octubre en Hontalbilla después de haber pasado por Prádena, Navas de Oro, Sepúlveda, El Espinar, Carbonero el Mayor y Riaza. La Muestra que pretende fomentar la participación popular en deportes y juegos populares incluye las especialidades de bolos, chito, calva y corta de troncos.

### OBRAS DE ABASTECIMIENTO DE AGUA

La Dirección General de Obras Públicas e Infraestructuras de la Junta ha incluido en su programa de inversiones la financia-

ción total de las obras de abastecimiento de agua a las entidades locales integradas en la antigua Comunidad Histórica del Río Viejo (OBRADECO), según solicitó la Diputación Provincial. Sin embargo, la contratación de las obras está supeditada a la concesión del aprovechamiento de las aguas por la Confederación Hidrográfica del Duero por lo que la Comisión de Gobierno acordó instar a la Confederación para que se agilice la tramitación de la citada concesión.

Por otra parte la Comisión quedó enterada del escrito del delegado territorial de la Junta por el que comunica que la Dirección General de Deportes de la Consejería de Cultura y Bienestar Social asumirá directamente el costo de las actividades a desarrollar en el presente curso académico. Se acordó mantener la representación de la Diputación en la comisión provincial organizadora de los juegos escolares.

### SUBVENCION A LA UNED

La comisión aprobó una subvención de 3.625.000 pesetas para el centro asociado de la UNED en Segovia, dentro del programa de colaboración en materia educativa. Dicha cantidad irá destinada a sufragar en parte los gastos de mantenimiento del centro correspondientes al cuarto trimestre del 88 y completa la consignación comprometida por la Diputación para el presente año que ascendía a 11.500.000 pesetas.

### OBRAS EN EL HOSPITAL PSIQUIATRICO

Entre los numerosos asuntos tratados en el orden del día de la reunión, destaca por último la aprobación del pliego de condiciones para la contratación directa de las obras de remodelación en la unidad residencial del Hospital Psiquiátrico, con un presupuesto de ejecución por contrata y tipo de licitación de 1.570.158 pesetas.

A. T.

A.M.

Ayer, en la plaza Medina del Campo

## El pueblo de Villalar de los Comuneros rinde un homenaje a Juan Bravo

El pueblo de Villalar de los Comuneros (Valladolid), con su alcalde al frente, Félix Calvo Casarola, rindió ayer homenaje al comunero Juan Bravo, colocando una corona en el monumento que se encuentra en la plaza de Medina del Campo de la capital. Posteriormente, la representación de Villalba, integrada por más de cien personas, fue recibida en la Sala Blanca del Ayuntamiento por el teniente de alcalde Julio Félix Navajo a quien se le hizo entrega de un cuadro donde se reproduce el ajusticiamiento de los comuneros tras la batalla de Villalar.

El alcalde de la localidad vallisoletana y el poeta Luis López Al-

## La evaluación de las universidades tendrá interés para los estudiantes, familias y la Administración

La evaluación de las universidades tendrá interés para los estudiantes, las familias y la Administración, según se desprende de las conclusiones del seminario «Hacia una clasificación de las universidades según criterios de calidad», que se ha celebrado en el parador de turismo, organizado por la Fundación Universidad-Empresa.

Las conclusiones dicen que también beneficiará a la orientación para la signación de fondos públicos, a una mayor información a la sociedad y a las propias universidades en su proceso de permanente perfeccionamiento.

Como hemos informado, durante dos días, representantes de las universidades, de la Administración, empresarios y expertos, han venido debatiendo, por primera vez en España, los criterios que tienen que prevalecer a la hora de evaluar los centros y departamentos universitarios, comparando también la experiencia internacional en este campo.

En este seminario, patrocinado por la Secretaría de Estado de Universidades e Investigación, se ha llegado a la conclusión que la puesta en marcha de cualquier nuevo sistema de evaluación según los criterios de calidad provocará ciertos rechazos iniciales, justificación de situaciones particulares y un proceso de hacinaamiento del sistema. Además, son previsibles efectos múltiples sobre distribución de fondos, nuevas enseñanzas y movilidad del profesorado.

La Administración, como afirmó el secretario de Estado de Universidades, Juan Manuel Rojo, en la inauguración, está decidida a apoyar la clasificación de las universidades según criterios de calidad y se dará por satisfecho si, en un año, se ha encontrado la metodología para hacerlo.

El miércoles

## El Cine Club «Lumiere» inicia la temporada

El próximo día 19, miércoles, el Cine-Club «Lumiere» reabre su nueva temporada de sesiones por tercer año consecutivo con la película de Jin Jarmusch «Bajo el peso de la ley» (1986) representativa del nuevo cine norteamericano.

El mantener una actividad de este tipo sin subvención de organismos oficiales y con la sola aportación de sus socios entraña enormes dificultades y un esfuerzo sólo compensado por las ganas de no desaparecer.

La programación consta de 15 títulos, 5 por trimestre, a los que se puede acceder con el carnet de socio al precio de 1.500 pesetas la temporada.

Se ha realizado una selección muy compensada intentando que se vea cine de distintas nacionalidades: dos norteamericanas: «Bajo el peso de la ley» y «Chicas de Nueva York»; dos soviéticas: «Mi amigo Ivan Lapshin» y «Mañana fue la guerra»; dos británicas: «Servicios muy especiales» y «El vien-

tre del arquitecto»; dos francesas: «Mala sangre» y «El amigo de mi amiga»; una alemana, «Nosferatu» de Murnau; una italiana: «Good morning Babilonia»; una holandesa: «El asalto»; una checa: «Mi dulce pueblecito»; una española, «Mientras haya luz» y dos africanas: «Yeelen» y «El té en el haren de Arquímedes».

En la Librería «Dida» o en el I.B. «Andrés Laguna» se pueden inscribir o renovar los carnets antiguos.

**PEDRAZA**

**El rodaje de una película pone en evidencia a muchos de la comarca**



FELIX ARRIBAS

Jubilados, mediopensionistas, amas de casa, gente en paro y acomodada, alcaldes y alguaciles, juntamente con niños escolarizados (esto sí que es grave) han sido movilizados en estos días laborales para el rodaje de unas escenas y secuencias de una película, que se está filmando en esta simpár villa pedrazana. Procedían estos «extras» de los pueblos de la Comunidad. En su mayoría de Pedraza, La Rades, La Velilla, Arcones, Matabuena, Gallegos, Navafría y Rebollo. Para que el lector se acomode al vestuario de la época, que han lucido (entre bromas y vergüenzas), nuestros campesinos, la película en cuestión trata algo así como «El retorno de los Mosqueteros». Ahí es nada. Echense a temblar cuando les vean en el celuloide, como se echarán para atrás sus familiares íntimos cuando vean las fotos, o les pasen por el baño antes de acostarse con ellos. «No tenemos nuestro más que los calzoncillos...», nos decía uno que se lo ha tomado con humor. Otros escondían su rostro entre los cascos, las greñas y el sombrero, motivados seguramente por el sentido del ridículo de haberse contratado por dinero, teniendo «milloncetes» en el banco, o estando cobrando la pensión de la jubilación o de la invalidez, o del paro, etc. etc.

Los que se lo tomaron jocosamente nos pedían fotos, para el álbum familiar, conscientes de que para este rollo, «una y nada más». Algunos, con el dinero que les iban a dar (mil pesetas de probarse el traje un día, y cinco mil de actuar otro) piensan invitar al personal del club. Otros, en cambio, lo piensan ahorrar, como de costumbre. Otros se han molestado porque no les han avisado al jornal. Ya que lo de actuar maldita la gracia que les hace, con los «meneos» que les pegan para aquí y para allá. «Vamos a repetir». «Vamos a ensayar». «Vamos a actuar». «¡Corten!». «¡Volvemos a empezar!». «Vuelvan a sus puestos». «Con más naturalidad». «Silencio». «No se mue-

van». «Vamos a rodar». «¡Acción!». «¡Corten!». «¡Repetimos...».

Por esto, y algo más, algunos han sentido vergüenza ajena de ver lo que son capaces algunos de aguantar por dinero, a cualquier edad.

Algunos alcaldes han perdido el culo buscando a sus «extras», según la versión que nos han dado testigo presenciales. Estos mismos críticos nos añadían: «Estos alcaldes podían haber hecho lo mismo buscando alumnos para la Escuela Taller de la Comunidad».

Algunos alcaldes no han tenido reparo de vestirse de villano o militar en el reparto. Otros han cobrado el jornal adecuado a su clase colaborando en la infraestructura del montaje, del personal. Nuestros informadores críticos nos aseveraban diciendo que alguno de estos alcaldes se han ganado más de un voto con estos jornales ajenos, fruto de una chapuza humillante, encima.

En estas evidencias, que estamos reflejando en esta crónica, hay alguien que no se ha ganado votos, para volver a salir a la palestra del «cachondeo». Nos referimos a los niños. Alrededor de 30 niños, de 8 a 14 años, han abandonado sus colegios, con el asentimiento de sus padres, como es lógico, y han estado actuando impunemente en la película, durante el horario escolar. Esto sí que nos parece grave. Los comentarios recogidos era de que (según unos), «qué más da» una clase más que una clase menos», «teniendo en cuenta el dinero que se meten... Sin comentarios. Otros, más severos, nos apostillaban diciendo. «A los padres de estos niños les tenían que meter un puro cobrándoles o multándoles con lo que cuesta mantener su colegio cada hora de las que pierden de clase o desprecian, yéndose a la película... Y el mal ejemplo, que dan al colegio, según son los niños a esta edad. «Esto sí que es grave. Los mayores pueden hacer de su capa un sayo...» Pero los niños no.

La evidencia de estos hechos puede hacer reflexionar...

**SAUQUILLO DE CABEZAS**

**La Junta subasta obras de restauración de la iglesia por 6.241.630 pesetas**

En diferentes ocasiones se han hecho gestiones para la reparación y conservación de la iglesia parroquial de Sauquillo de Cabezas. Siempre los resultados de estas gestiones habían sido negativas, a pesar de la precariedad de medios y por otra parte de la necesidad de acometer dichas obras.

Las gestiones realizadas por la corporación, ante la Dirección General de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, cuyo titular es el segoviano Clemente Sanz Blanco, se han visto totalmente secundadas por su apoyo a las propuestas municipales con resultados totalmente positivos para nuestro pueblo.

El proyecto consistirá en la rehabilitación del deterioro que manifiesta la iglesia, no solamente en las zonas bajas del muro de fachada norte, grietas verticales en las propias fachadas, reparación de sillares de

pedra, sino también en reparaciones interiores del edificio, principalmente de la escalera de las torres y de la propia cubierta, además de pintado, con pintura plástica, de paramentos interiores, baptisterio, atrio, capilla lateral y nave central, así como tratamiento de protección de los entramados de madera.

El presupuesto de las obras es de 6.241.630 pts., con cargo al presupuesto del año 1988.

Realmente la consecución de la realización de estas obras con cargo a los presupuestos de la Dirección General de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, ha supuesto una gran alegría, no solamente para la corporación local, sino también para todo el vecindario de Sauquillo de Cabezas que ven cómo su principal monumento va a recuperar su grandiosidad arquitectónica.

**NAVALMANZANO**

**El puesto de la Guardia Civil celebra la fiesta patronal**

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Según es tradicional y como en años anteriores, celebró la fuerza de la Guardia Civil destinada en el puesto de esta localidad, el día de su patrona la Virgen del Pilar, con varios actos religiosos y profanos dando principio el día 3 con la novena a la imagen de la expresada Virgen.

A las doce horas del día 12 y en el templo parroquial, fue oficiada misa por el sacerdote titular de la parroquia, José Luis Román Muñoz, quien en su homilía hizo resaltar las virtudes de la excelsa Patrona, a la vez que hizo votos para que siga protegiendo a todos los componentes del instituto dándoles el valor necesario para cumplir con acierto la misión que tienen encomendada de proteger a las personas y propiedades según disponen las vigentes leyes.

A los actos asistieron como invitados, las autoridades locales, funcionarios y representación de los municipios comprendidos en la demarcación del puesto.

Concluido el acto religioso, los asistentes fueron obsequiados con un vino español, en las dependencias del acuartelamiento, servido por los componentes del puesto y sus esposas, quedando los comensales sumamente complacidos.

**GRACIAS ESPIRITU SANTO Y SANTA CLARA**  
F. A.

**NO ESPERE 25 AÑOS**

**SI UD YA VIVE EN SEGOVIA**

Mirasierra - EL PALO  
Polígono SAN MILLAN-1  
Polígono SAN MILLAN-2  
Puerta del Campo - 1  
Puerta del Campo - 2  
SAN RAFAEL  
SANTIAGO  
Los Tomillares  
Valdihuertos  
Eras Grandes  
El Pinar  
Nueva SEGOVIA --1  
El Raserillo  
El Calvario  
San Juan  
Santa María  
El Ferial  
Nueva SEGOVIA - 2  
(En arrendamiento)  
La Vega

SEGOVIA  
SEGOVIA  
SEGOVIA  
San Ildefonso  
San Ildefonso  
El Espinar-San Rafael  
El Espinar  
Navas de Oro  
CUELLAR  
COCA  
Cantalejo  
SEGOVIA  
Riaza  
Santa María de Nieva  
Aguilafuente  
Ayllón  
Turégano  
SEGOVIA  
Cabezuela

**Adquiera ahora en propiedad su Vivienda de Promoción Pública**



Con reducciones entre el 15 y el 60%

Subvencionada



**Junta de Castilla y León**

Consejería de Fomento

# Si no le entienden, en Ivarte le atienden

- Una cadena de tiendas de electrodomésticos con **25 años de experiencia.**
- Con un equipo de **500 profesionales** a su servicio.
- Pioneros en poner a su alcance las **últimas novedades** del mercado, acercándole la tecnología de las **marcas líderes.**
- Una seleccionada gama de productos que **solamente encontrará** en nuestras tiendas **IVARTE.**
- Los primeros en ofrecer **30 meses de garantía gratis** en la mayoría de nuestros productos.
- Solicite nuestro servicio de **entrega urgente** en 12 horas.
- Si tiene alguna duda o consulta **llame sin cargo alguno,** desde cualquier punto de España al teléfono **900 10 01 85**

*Busque este símbolo  
en todas nuestras tiendas Ivarte*

**30  
MESES  
GARANTIA  
GRATIS**



Cato Johnson, S.A.

**i/arte**

Compruebe un nuevo estilo de compra en

SEGOVIA: Pº Ezequiel Gonzalez, 39

6.000 millones de pesetas

## Créditos para compra de semilla certificada

El día 19 de septiembre, se publicó en el Boletín Oficial del Estado una Orden por la que se fijan las normas sobre ayudas para la adquisición de semillas que estén controladas oficialmente por el Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero (INSPV).

Todos los productores que adquieren semillas de cereales, controladas de trigo, cebada, avena, arroz, centeno, triticale, plantas oleaginosas, leguminosas grano y patata de siembra, podrán acceder a préstamos de un período de un año de amortización y un interés realmente excelente del 5,5% anual para los agricultores que adquieren semillas controladas oficialmente y del 10,5% en el caso de Entidades agrarias que adquieran semillas controladas para su manipulación.

Serán los Bancos que hagan un acuerdo con el Banco de Crédito Agrícola, los que podrán dar estos préstamos y el interés diferencial que hay entre los intereses que se cobran al agricultor y los del Banco, los pagará el Instituto de Semillas y Plantas de Vivero.

Para los agricultores, las casas que venden semilla certificada les facilitará el préstamo pro-

porcionándoles los impresos y demás tramitaciones.

Estos créditos se conceden a los agricultores que los soliciten y tendrán una duración máxima de 1 año, debiendo devolverse antes del 31 de diciembre de 1989. Estos préstamos, como hemos dicho, exigen que los agricultores suscriban con los productores de semillas un contrato de compraventa de acuerdo con el modelo que se publica en este Boletín Oficial y que los productores tendrán a disposición del agricultor que vaya a adquirir semillas. Las Organizaciones Agrarias pueden, si no, facilitar este modelo de contrato.

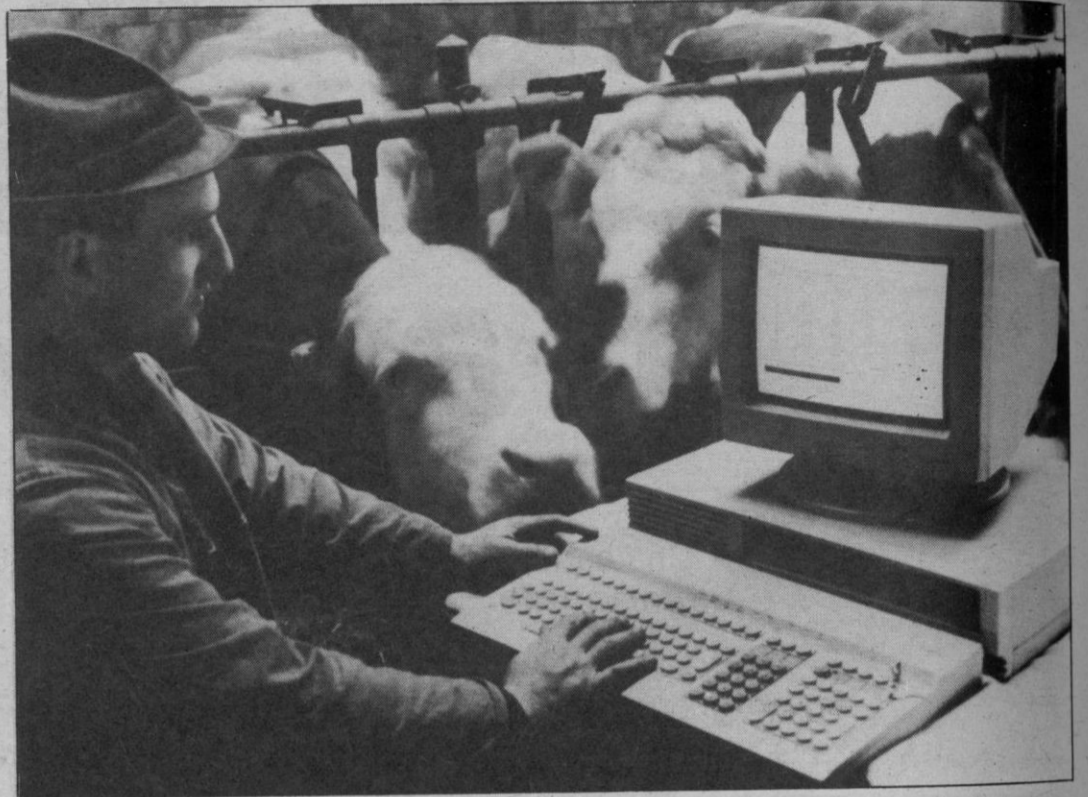
Deben cubrirse tres copias y un original. El original es para la Entidad financiera; una copia para el Instituto de semillas, otra para la empresa o cooperativa vendedora y la última copia para el agricultor.

Se trata de unos préstamos con un interés realmente especial y sólo tienen la cortapisa de los precios de la semilla. Es conveniente consultar precios en varias casas pues son muy diferentes entre unas y otras, a pesar de tratarse de las mismas variedades.

V.M.C.

## La técnica de los genes y los ordenadores transforman la agricultura

Son imprevisibles las consecuencias de la «revolución verde»



El ordenador en el establo del agricultor alemán Mathias Huber regula la alimentación del ganado. En el sistema programado del ordenador agrícola están almacenados todos los datos de los animales, por ejemplo la edad, el ciclo lácteo, la cantidad de leche, el consumo de alimentos y el peso en vivo, datos disponibles en cualquier momento y que contribuyen al éxito económico en el trabajo.—(Foto: INP/Siemens)

Berlín (Oeste) — (INP).— En el acta constituyente para la Comunidad se hizo promesa a la agricultura de una promoción especial. Decenios más tarde, la tan citada «revolución verde» en la agricultura cumple lo que su nombre promete: El punto central no lo constituirá ya un incremento máximo de la producción gracias a un extenso empleo de productos químicos, sino la aplicación de «los métodos que más contribuyan a mantener bajo el índice de contaminación». De esta forma describen conocidos científicos el cambio que actualmente se está operando en la investigación agraria internacional. Motivo de ello fue el encuentro anual del «grupo de trabajo investigaciones agrarias tropicales y subtropicales» en Berlín-Oeste. En

### Horario de coches de línea entre Segovia y La Granja

SALIDAS DE LA GRANJA	
Laborables	7,20
Laborables	8,30
Domingos y festivos	8,45
Laborables	9,30
Domingos y festivos	10,30
Diario	12,00
Laborables, excepto sábados	14,00
Diario	15,30
Diario	17,45
Diario	19,00
Laborables, excepto sábados	20,00
Diario	21,15
Domingos y festivos	22,00

SALIDAS DE SEGOVIA	
Laborables	7,40
Laborables	9,00
Domingos y festivos	10,00
Diario	11,15
Diario	13,30
Laborables	14,00
Laborables, excepto sábados	14,30
Diario	17,00
Diario	18,15
Laborables, excepto sábados	19,30
Diario	20,30
Laborables	21,15
Domingos y festivos	21,30
Domingos y festivos	22,30

total existen en la CE unos 6,8 millones de campesinos (en EE. UU.: aproximadamente 2,2 millones).

A nivel mundial se ha conseguido frenar el empleo de pesticidas (productos antiparasitarios). El mercado mundial disminuyó en 1987 en un amplio diez por ciento a 30.500 millones de marcos. Los fabricantes alemanes participan con aproximadamente un 25 por ciento; su producción interior se redujo desde 1984 en una tercera parte, «sin que exista aquí conexión directa con una estrategia de investigación modificada», opina Gerhard Prante, presidente de la Asociación Industrial de Protección de las Plantas en Francfort del Meno. Ya hace tiempo que la industria misma tiene en cuenta los aspectos ecológicos. Con ayuda de la técnica de los genes se están desarrollando nuevas clases de plantas que corresponden a los modificados objetivos agrícolas.

La técnica de los genes fue también la palabra mágica de los investigadores agrarios. En total 13 institutos, con sede principalmente en el Tercer Mundo, se han unido en una asociación que percibe recursos financieros de la ayuda para el desarrollo. En Filipinas, p. ej., se realizan intensivos trabajos de investigación dirigidos por el experto alemán Klaus Lampe en torno al cultivo del arroz, en Méjico sobre el trigo y en el Perú sobre la patata. Coordinador de todos estos trabajos es el Banco Mundial. Los gastos anuales de unos 210 millones de marcos se reparten entre los distintos donadores internacionales, aproximadamente 30 millones de marcos aporta la República Federal de Alemania.

Lo más tardar dentro de diez o quince años se habrá logrado el avance decisivo en la manipulación de los genes. Junto con el Instituto Max Planck en Colo-

nia se intenta p. ej. pasar a los cereales la propiedad de las leguminosas (como las judías o el trébol) de absorber nitrógeno del aire. De conseguirse esto, el empleo de abonos a escala mundial podría reducirse en por lo menos un cincuenta por ciento.

También la industria alemana, que ocupa el primer lugar en la venta de pesticidas, puede presentar los primeros conocimientos genéticos: ya en 1986 se ha logrado desarrollar una planta de tabaco con anticuerpos contra insectos, que se encuentra ahora en experimentación. Ahora bien, cuanto mayores sean las esperanzas, sigue el informe autocríticamente, tanto más fácilmente surgirían temores con relación a «los riesgos que encierra la nueva evolución tecnológica». Estos temores alcanzan desde «las ya citadas plantas monstruosas que se producirían a causa de la técnica de los genes, hasta cárteles económicos que podrían asegurarse ventajas mediante el dominio de esta técnica». Una «revolución» análoga se está dibujando actualmente también en el mundo animal, donde la técnica de los genes hace posibles nuevas especies y razas. Existe p. ej. una nueva hormona para el crecimiento del ganado vacuno capaz de multiplicar la producción lechera de una vaca. Las consecuencias son imprevisibles.

Es asimismo extraordinario el desarrollo en la técnica agraria: «El ordenador en el establo» ya no es una utopía, pues en muchas partes se encarga hoy de controlar la cría, el ciclo lácteo, la liquidación comercial, la contabilidad o la alimentación. La casa Siemens ensaya actualmente los nuevos ordenadores agrícolas en el Instituto Universitario de Técnica Agraria en Freising-Weihenstephan.

Roland Bunzenthal (IN-Press)

Almacén de papel y envases, bolsas plástico, blondas, bandejas, papel regalo en bobinas y resmas, papeles especiales para charcuterías, pastelerías, etc., necesita

## VENEDORES/AS

A COMISION para SEGOVIA

Interesados escribir a DITEC. Pentasa, 3. Nave 159. 09007 BURGOS

## UNION FENOSA

### ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica. Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

#### HORARIO DISTRIBUCIONES AFECTADAS

Día 16 de octubre de 1988

**8 a 11 Derivación línea M. T. 15 KV. de Bernuy.**—Afectará a los pueblos de Bernuy de Porreros, La Mata de Quintanar y los centros de transformación de aguas de Bernuy de Porreros, D. Mariano Olmos, D. José Luis Redondo, S.A.T. San Antonio, Aguas de Zamarramala, FRIT-SAT, Aguas de Quintanar y Caserío del Marqués de Quintanar.

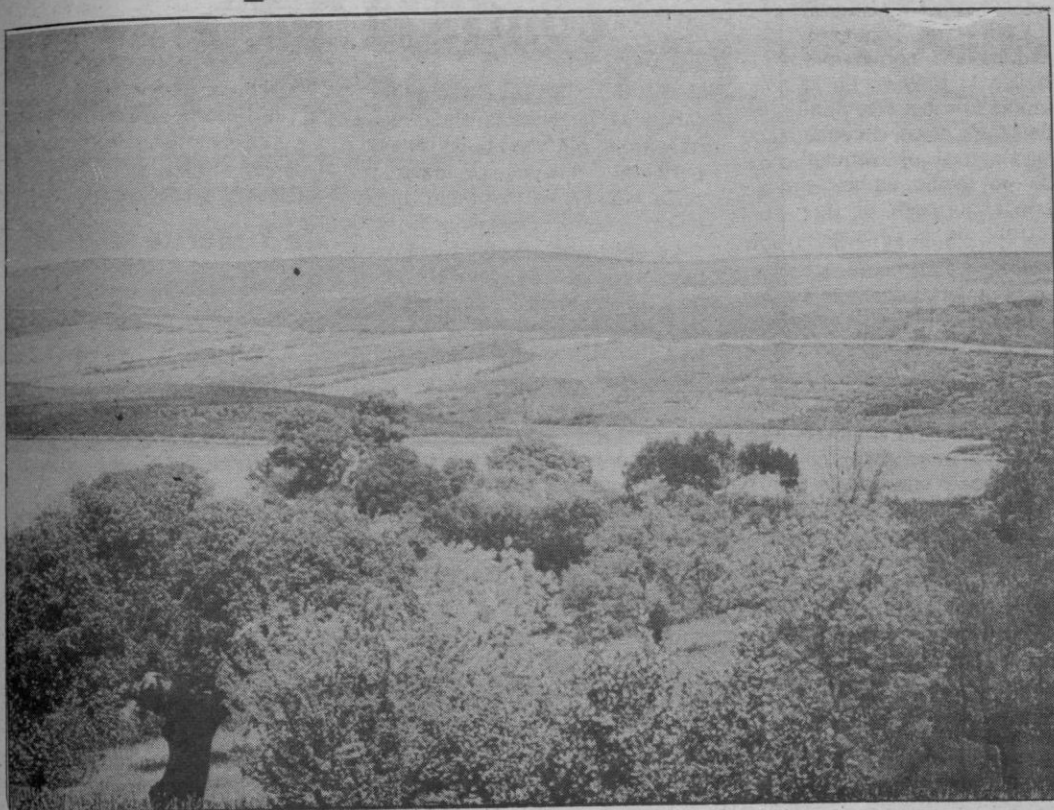
**8 a 10 Centro de transformación de Las Delicias.**—Afectando en Segovia (capital) a las calles de Coca, Santa María de Nieva, Cuéllar, Carretera de Trescasas, Tío Pintao, Vía Roma n.º 18 al final, Anselmo Carretero, Rianza, Sepúlveda.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA



## El abandono de la tierra sólo es para zonas ricas



Excesivas expectativas está levantando entre los agricultores españoles la aplicación de las medidas de abandono definitivo aprobadas por el Consejo de Ministros de Agricultura de la Comunidad para compensar a las explotaciones que no puedan soportar el efecto de los estabilizadores agropresupuestarios.

Unas expectativas que van a tener dificultades para convertirse en realidad, pues el Gobierno español, a través del Ministerio de Agricultura, no parece dispuesto a aplicar este sistema en España. Las razones son fáciles de adivinar: un paro que se cifra en más de dos millones y medio de personas; unos rendimientos en nuestros cultivos muy por debajo de la media comunitaria y, por otra parte, el hecho de que esta normativa está creada para las zonas más ricas de España.

No olvidemos que el Reglamento comunitario 1273/88 que se publicó el día 11 de mayo de este año, por el que se establecen los criterios para delimitar las regiones o zonas que pueden quedar exentas de los regímenes de abandono de tierras, aconseja que no se aplique este sistema en aquellas zonas que presenten degradación del suelo por tener precipitaciones escasas o irregulares. Igualmente cuando existe riesgo de incendio, o en aquellas que posean una baja densidad media de población en relación con la media nacional, o aquellas en las que se registre un alto índice de descenso de la población en relación con la media nacional.

Para el caso de España, aún se le deja al Gobierno que pueda tomar en consideración aquellas zonas con particularidades socioeconómicas especiales.

El ministro de Agricultura español, presentó un proyecto de lo que quiere hacer España. Un proyecto explicado de viva voz pues el Ministerio niega que haya presentado documento alguno en la Mesa de Trabajo.

Y aún a pesar de haber sido presentado así, la Presidencia rechazó la propuesta española por considerar que no se ajustaba a las condiciones aprobadas por el mismo ministro hacía unos meses.

### 25 POR CIENTO

Con las condiciones exigidas por la comunidad, sólo el 25% de nuestra geografía tendría acceso a estas ayudas para abandonar la explotación. Zonas que han estado esperando estas ayudas, como Castilla y León, la zona de Monegros y agricultores de Andalucía y Extremadura, no podrán, según esos criterios, acceder a set-aside alguno.

Para el ministro Romero es impensable que Andalucía y Extremadura entren en el programa, pues resulta incongruente que en estas dos comunidades autónomas tengan subsidios especiales para los obreros agrícolas en paro y, a la vez, se prime el abandono de las tierras dedicadas a cereal.

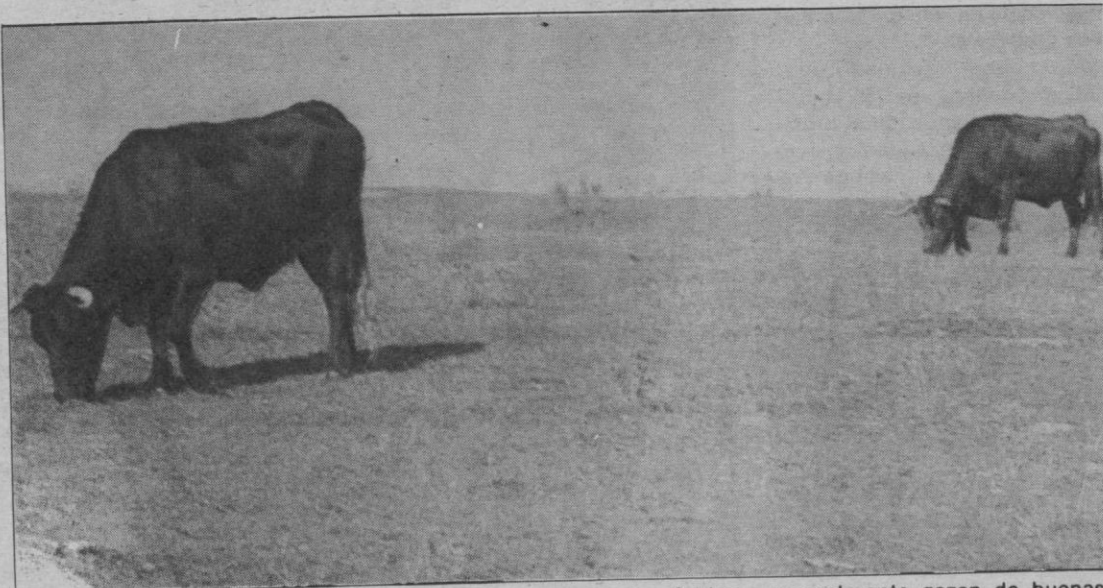
Por otra parte, Romero, que

introdujo en el Reglamento la posibilidad de que las tierras abandonadas puedan utilizarse para garbanzos (sigue pensando en Fuentesauco) ha recibido el rechazo de las Organizaciones Agrarias, especialmente de la CNAG-Jóvenes Agricultores que asegura «no entender por qué razón un agricultor de Zamora puede en su día acceder a estas ayudas y un productor de garbanzos de Jaén no».

Para el ministro español, no debe aplicarse este programa en ningún sitio y para las Organizaciones, debe aplicarse en todo el territorio español, siempre y cuando se cumpla la normativa; pero, si se cumple, sólo podrán acceder a ellas las zonas más ricas de España.

V.M.C.

## Leguminosas pratenses para suelos ácidos



El potencial agrícola de vastas áreas tropicales en América Latina y otros lugares está a punto de verse acrecentado gracias al reciente desarrollo de nuevas líneas de leguminosas pratenses apropiadas para suelos ácidos. Las nuevas variedades resultantes de un programa de selección realizado durante los últimos ocho años en Colombia y Brasil, son híbridos de alta calidad de dos importantes especies leguminosas —Cenrosema y Leucaena— cuyas variedades más conocidas carecían

de tolerancia a los suelos ácidos y resultaban, por tanto, de limitada utilidad para la rotación de cultivos o el desarrollo de pastos.

Para medir la importancia de este descubrimiento hay que tener en cuenta que la superficie global de los suelos ácidos tropicales no fértiles, con factores pH de 5 o menos, cubre en conjunto 820 millones de hectáreas en Sudamérica, 450 millones en África y 300 millones en el Asia Tropical. Aunque tales áreas

normalmente gozan de buenas precipitaciones pluviales, la deficiencia de nutrientes esenciales y el bajo contenido mineral de los suelos vírgenes reducen la vegetación a pastos de baja calidad para el ganado, pero con la utilización de las nuevas variedades y la aplicación de fertilizantes y modernas técnicas de cultivo, la calidad de estos pastos puede mejorar espectacularmente en poco tiempo.

(Agrishell)

## PEPINOS CULTIVADOS EN EL SUBSUELO

Hace mucho que los hombres aprendieron a aprovechar los espacios subterráneos, por ejemplo, para conservar archivos, productos que se estropean con facilidad, hortalizas frescas. Hoy los especialistas se han interesado por una idea que parece prometedora: cultivar hortalizas bajo tierra, en las galerías de las viejas minas.

Durante largos años, el Instituto de Agricultura de Dniepropetrovsk (URSS) viene efectuando investigaciones en este campo. Las comenzaron en la mina Gigant de Krivói Rog y luego las extendieron a otras regiones del país.

En la galería Gigant, a 370 m. de profundidad, funcionan dos invernaderos que han dado excelentes resultados: los pepinos cultivados bajo tierra no se diferencian de los corrientes por su forma ni tamaño, su color es más intenso, son más aromáticos y más sabrosos. Los tomates «subterráneos» no tienen nada que envidiar a sus congéneres; además, se conservan bien y pueden ser transportados a grandes distancias.

El valor nutritivo de los tomates y pepinos depende en gran medida de los azúcares que contienen: en los tomates del subsuelo este contenido fue levemente inferior, pero en los pepinos, mucho mayor que lo habitual.

Los tomates subterráneos contienen menos vitamina C que los corrientes, mientras que los pepinos superan varias veces el contenido tradicional de esta vitamina.

Sucede, pues, que por sus propiedades las hortalizas de las minas pueden competir perfectamente con las que se cultivan en la superficie. Esto se debe a que las condiciones de cultivo en el subsuelo no son peores y, a veces, incluso mejores; temperatura estable durante todo el período de vegetación, pre-

sión atmosférica elevada, aire más saturado de gas carbónico y un régimen favorable de luz artificial.

En las condiciones naturales, a determinadas horas, disminuye el crecimiento de las plantas a causa de las modificaciones en el régimen de temperaturas y de luz, sobre todo en verano. Los experimentos han permitido establecer que bajo tierra el ciclo óptimo para los pepinos son 10 horas de luz y 8 de oscuridad, y para los tomates 12 y 6, respectivamente. En las minas los plantones de pepinos están listos para el trasplante ya a los 15-20 días (en los invernaderos corrientes a los 30-35 días) y la cosecha madura a los 80-85 días (en vez de los 100-110 habituales) después del trasplante. Con otras hortalizas se han obtenido resultados semejantes.

Se hace pues evidente el beneficio económico de la horticultura subterránea. En los invernaderos de la provincia de Dniepropetrovsk los pepinos dan fruto de marzo a julio y de septiembre a noviembre, es decir, durante ocho meses al año. En cambio, las minas pueden ser utilizadas todo el año, lográndose no sólo dos, sino cuatro y cinco ciclos de cultivo. Esta particularidad tiene especial importancia para las regiones nórdicas de la URSS, ya que permite producir hortalizas en cualquier temporada.

En los invernaderos comunes la tierra debe ser renovada cada 3-4 años. En las minas esto sería muy trabajoso y desventajoso. Pero parece que se ha encontrado la solución: utilizar el cultivo hidropónico menor. En este caso, la grava de cuarzo o de sílice compuesta de partículas de 5-20 mm. puede explotarse durante 15 años seguidos. Los canales para el cultivo hidropónico se fabrican de hormigón armado, plástico o tubos de cemento amiantado de gran diámetro cortados a lo largo. El agua y los abonos minerales se distribuyen en forma automática.

Los principales «peros» que ponen los escépticos se refieren a los gastos de electricidad que harán que la empresa, según ellos, carezca de sentido. Pero también en los invernaderos tradicionales se gasta bastante energía en iluminación artificial y calefacción. Mientras que en las minas las plantaciones reciben el calor natural de la tierra.

Además, la horticultura subterránea permite economizar bastantes materiales. Por ejemplo, para construir un invernadero corriente de 6 ha. se precisan alrededor de 700 t. de metal, más de 40 vagones de vidrio, calderas para calentar el agua, etc. Los invernaderos subterráneos no requieren vidrios ni instalaciones térmicas y el gasto de metal resulta mínimo.

Tras sopesar todos los pro y los contra hemos llegado a la conclusión de que se trata de un asunto muy prometedor, que ofrece ventajas indudables en comparación con el método tradicional.

Los pepinos y los tomates son sólo los «pioneros» de la nueva tecnología. En el futuro, en las minas se podrá cultivar hasta cítricos y algunas plantas medicinales, como materia prima para la industria farmacéutica.—

APN



El Banco Español de Crédito (Banesto) y el Banco Central celebran hoy de forma casi simultánea sus juntas generales, en las que se someterá a los accionistas de las dos entidades la aprobación de proceso de fusión comenzado el pasado día 17 de

mayo, calificada en medios financieros como la operación económica privada más importante del siglo XX en España. En la imagen, Mario Conde y Alfonso Escámez en el momento de la firma del protocolo de fusión.

## El Ministerio de Justicia creará 277 nuevas plazas de jueces y 150 de fiscales

Madrid.— El Ministerio de Justicia creará para el próximo año 277 nuevas plazas de jueces y 150 de fiscales. Con estos incrementos, la plantilla de los miembros de la carrera judicial pasará a ser de 2.920 y la de Ministerio Público de 998.

El presupuesto destinado a Justicia para 1989, que incluye esas previsiones respecto a personal, «permitirá holgadamente

—según el subsecretario, Liborio Hierro— el desarrollo de la estructura de la ley de Planta y Demarcación Judicial».

A esas vacantes de nueva dotación hay que añadir, no obstante, las plazas ya creadas que no han sido cubiertas: en este momento existen 563 vacantes de jueces, de las que a final de este mes serán cubiertas 207.

Por lo que respecta a fiscales, de las cien vacantes convocadas este año sólo fueron cubiertas 88 y para el próximo año las vacantes previstas ascenderán a 250.

Ante la imposibilidad de cubrir en su totalidad las vacantes que se convocan, el fiscal general del Estado, Javier Moscoso, se ha mostrado partidario de la creación de un «cuerpo intermedio» de fiscales.

Moscoso ha señalado que, previsiblemente, las 250 vacantes que se acumularán el próximo año no serán cubiertas «a no ser —dijo— que el nivel de exigencia se rebaje de forma espectacular».

«Por ello —agregó— yo sería partidario de crear un cuerpo intermedio, de adjuntos al Ministerio Público, que se reclutaría de otra forma.»

Moscoso afirmó que la plantilla de fiscales «es insuficiente no ya en relación a las tareas que se pudiera encomendar en el futuro a los fiscales, sino incluso en relación al trabajo que ahora tenemos».

En 1989 se crearán 169 plazas adicionales de secretarios, 4.160 de oficiales, auxiliares y agentes.

Fuentes oficiales del Ministerio de Justicia han subrayado que el incremento de la plantilla de la carrera judicial ha sido, en el periodo 1982-89, de un 43 por 100. El número de fiscales ha crecido un 63 por 100 y un 39 por 100 el de secretarios, mientras que el aumento «más espectacular» (un 72 por 100) corresponde al cuerpo de auxiliares y agentes.

## Arespacochaga: «Los intereses de algunos partidos son nocivos para la democracia»

Madrid.— El vicepresidente del Senado, Juan de Arespacochaga, afirma en el pliego de descargo enviado al Comité de Conflictos de AP que «los intereses de algunos partidos son nocivos para el mejor funcionamiento de la democracia en España». En el texto, que consta de 17 folios, Arespacochaga pretende explicar sus afirmaciones a la televisión chilena en las que criticaba el sistema de partidos.

Arespacochaga cita, a modo de ejemplo, doce problemas de España «nocivos para la democracia», entre ellos el del control de TVE por el Gobierno.

## Apoyo de la oposición a Nicolás Redondo contra el Gobierno

Madrid.— El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, ha logrado que toda la oposición parlamentaria apoye al sindicato socialista en el conflicto que mantiene con el Gobierno.

La oposición respalda la propuesta de UGT de subir el sueldo a funcionarios y pensionistas tras haberse elevado la previsión de inflación del 3 al 5 por 100, según las opiniones recogidas por D-16 en todos los partidos.

Por contra, el Grupo Socialista del Congreso ha manifestado que «a estas alturas es muy difícil introducir esa revisión de dos puntos en la ley de Presupuestos», según el portavoz en la

Comisión de Presupuestos, Angel Martínez San Juan.

## Los estibadores de Tenerife se unen a la huelga de Las Palmas

Tenerife.—Los estibadores portuarios de Santa Cruz de Tenerife, pertenecientes a la empresa estatal de Estiba y Desestiba, comenzaron ayer huelga intermitente e indefinida, como medida de presión para conseguir un convenio colectivo que no acaba de definirse.

## Tabacalera aprueba la compra de tres filiales de ENDIASA por 15.500 millones

Madrid.— Tabacalera, la sociedad semipública que ha de adaptarse a la ruptura de su tradicional monopolio, ha aprobado la compra de La Lactaria Española (LESA), Carnes y Conservas Españolas (Carcesa) y Frio Alimentos de Aragón (Fridarago), encuadradas hasta ahora en la Empresa Nacional para el Desarrollo de la Industria Ali-

mentaria (ENDIASA), la cabecera del INI en este sector. El precio de la compraventa rondará los 15.500 millones de pesetas. La operación está pendiente ahora del sí del Consejo de Ministros, que se producirá previsiblemente el próximo viernes.

Las tres futuras filiales de Tabacalera registraron en 1987 re-

sultados negativos. Al cierre del año pasado perdieron más de 1.300 millones de pesetas. Carcesa y LESA cuentan, sin embargo, con activos que han elevado su valoración muy por encima del precio final, compensado por el de Fridarago, que arroja un patrimonio negativo de alrededor de 1.000 millones. —Efe

El día 20

## José Luis Cebrián puede dejar la dirección de «El País»

El próximo jueves día 20, el Consejo de Administración de PRISA, editora del diario «El País», estudiará el nombramiento de Juan Luis Cebrián como consejero-delegado del grupo y, si éste se aprueba, procederá probablemente a designar nuevo director del periódico, dijeron a Efe fuentes próximas a la empresa.

En el caso de que Cebrián, director de «El País» desde su aparición el 4 de mayo de 1976, fuera nombrado consejero-delegado, la estructura de la empresa sufriría una modificación sustancial. Las mismas fuentes señalaron que la dimisión, hace casi un mes, del director general de PRISA, Baviano, miembro del grupo fundacional del diario desde febrero de 1976 como gerente, hace necesario «reorganizar la estructura empresarial de cara a nuevos proyectos futuros».

**COMPRE EN SEGOVIA**

El Comercio está a su disposición y Vd. le ayudará a superarse



### 3.0 V6

El signo diferenciador de un fabricante de automóviles avanzados con una gran tradición deportiva. Alfa Romeo presenta su nueva y prestigiosa creación: El 164. Líneas puras, elegantes, firmadas por Pininfarina. CX 0.30. Propulsado por un motor

de 3 litros, con 6 cilindros en V a 60°, que desarrolla 192 CV, tiene un impresionante par máximo de 25 Kg.m. a 3.000 r.p.m. y consigue tanto una conducción suave, silenciosa y placentera como unas prestaciones excepcionales de más de 230 Km/h. El tradicional temperamento de Alfa asegura el control

absoluto con el máximo confort. Las legendarias cualidades de estabilidad se potencian con el A.B.S. de los frenos para mayor seguridad activa. El acondicionador automático de aire proporciona una climatización ideal bajo cualquier clima. El extremo cuidado de Alfa en todos los detalles ha logra-

do una berlina de gran clase, espaciosa e innovadora, con altas prestaciones y una extraordinaria maneabilidad. Otra gran respuesta al tradicional espíritu Alfa es la

versión 164 2.0 Twin Spark con 148 CV y un óptimo par máximo de 10 Kg.m. a 4.000 r.p.m. que le permiten alcanzar más de 210 Km/h.



Alfa: la pasión de conducir

**EVANSA**  
CONCESIONARIO OFICIAL  
Ctra. Valladolid, s/n.  
Tel. (911) 43 70 57  
LA LASTRILLA (SEGOVIA)

## Delibes y Plaza y Janés condenados por usurpación de un título de novela

Madrid.—El escritor Miguel Delibes y la editorial Plaza y Janés han sido condenados a pagar al novelista José Rodríguez Chaves 500.000 pesetas y costas como compensación por usurpación del título de la novela «Un mundo que agoniza».

La sentencia, dictada por el Juzgado de Primera Instancia número 19 de los de Madrid, es la primera que se produce en España por derechos de autor en cuanto a la adopción de un título literario ya existente.

Rodríguez Chaves publicó en 1971 una novela con el título «Un mundo que agoniza», cuyo tema versaba sobre el abandono de los pueblos por la emigración a las ciudades, la cual fue inscrita en el Registro de la Propiedad intelectual.

Ocho años más tarde, en 1979, apareció publicado en Plaza y Janés, con idéntico título a la novela citada, un ensayo de Miguel Delibes, sobre los agravios a la naturaleza por parte del hombre, que fue su discurso de ingreso en la Real Academia de la Lengua pocos años antes.

La editorial fue autorizada por el propio Rodríguez Chaves a emplear el título de su novela para la primera edición del libro de Delibes, tras un acuerdo previo.

Pero en octubre de 1987 salió la segunda edición en bolsillo del mismo libro, sin transformar el título ni ofrecer una compensación a su creador original.

Esto originó una demanda judicial por parte de Rodríguez Chaves como consecuencia de la cual se ha dictado la sentencia.—Efe,

## Revisados los teléfonos de Adolfo Suárez y de la sede del CDS por un perito judicial

Madrid.— Los teléfonos del despacho profesional de Adolfo Suárez y de la sede del CDS han sido revisados por el técnico de telecomunicaciones designado como perito del Juzgado que instruye el caso de las supuestas escuchas telefónicas, según informaron fuentes jurídicas.

El titular del Juzgado de Instrucción número 9 de Madrid, José Fernández Entralgo, manifestó que la pasada semana el perito del Juzgado practicó la revisión en el despacho profesional de Adolfo Suárez, y en la tarde del jueves se revisaron las líneas de la sede del CDS.

El perito presentará la semana próxima el informe de esta revisión, que será ratificado en el Juzgado en presencia de las partes interesadas, según informaron las mismas fuentes.

La revista «Tiempo» publicó un reportaje en la primera quin-

cena del pasado mes en el que aseguraba que los teléfonos del CDS, PCE, CC.OO., Pablo Castellano y el abogado José Mario Armero estaban «pinchados», según comprobaron en estas líneas telefónicas técnicos de una empresa contratada por la revista.

A raíz de la publicación del reportaje, el CDS presentó una denuncia en el Juzgado de guardia y, tras el correspondiente reparto, José Fernández Entralgo inició la investigación judicial.

Hasta el momento han declarado en el Juzgado de Instrucción número 9 los policías José Luis Alvarez y Miguel Turrón, que afirmaron haber efectuado el «barrido» en las líneas telefónicas supuestamente «pinchadas» y que pertenecen a la empresa contratada por «Tiempo» para comprobar si estos teléfonos estaban intervenidos.—Efe.

## EN POCAS LINEAS

La expedición española Uru, que salió de Perú el pasado mes de junio con destino a Nueva Zelanda, se encuentra a la deriva desde hace tres días en aguas jurisdiccionales de la Polinesia francesa, tras sufrir una rotura del mástil provocada por una tempestad en el Pacífico, informó ayer la emisora «Antena 3».

La compañía «osegur ha llegado a un acuerdo para adquirir a la Wells Fargo todas sus participaciones, en España, en el sector de la seguridad, por un valor de 3.600 millones de pesetas.

El presidente del Gobierno, Felipe González, viajará el próximo miércoles día 19 a Suiza para realizar una visita oficial de dos días de duración, durante los cuales se entrevistará con los

componentes del Consejo Federal Suizo —jefatura colegiada del Estado y del Gobierno— y con representantes de medios industriales y financieros.

El Grupo Parlamentario de Iniciativa per Catalunya presentó una proposición para que se vuelva a crear la comisión de seguridad de los habitantes de Tarragona y alrededores y una comisión de seguimiento del Plan de Emergencia Nuclear.

Prestigiosos hispanistas, todos ellos representantes de las más importantes Universidades norteamericanas, se han dado cita en Madrid para ofrecer, con su presencia, un homenaje al V Centenario del Descubrimiento, dentro de los encuentros «Columbus Line».

## Borrell no está de acuerdo con las conclusiones del Banco de España sobre el gasto público

El secretario de Estado de Hacienda, José Borrell, anunció ayer, en su comparecencia ante la Comisión de Presupuestos del Congreso, la próxima modificación del impuesto sobre patrimonio, al tiempo que discrepó con el Banco de España acerca de los efectos nocivos del gasto público.

José Borrell discrepó abiertamente del análisis sobre política fiscal realizado por el Banco de España, en el que se apunta la nocividad del gasto público, respecto al privado, sobre el sector exterior español.

Para Borrell «España es un país que necesita más carreteras y menos coches, más inversión y empleo que la de gasto privado».

«Dejemos de clamar que nuestro problema es el gasto público —invitó Borrell a los diputados miembros de la Comisión de Presupuestos— cuando lo verdaderamente grave es que se produzca incapacidad de administrar eficazmente los bienes».

## Se estrenó en España «La última tentación de Cristo»

Madrid.— «La última tentación de Cristo», el polémico filme de Martin Scorsese, se estrenó ayer en España sin que se produjeran incidentes de consideración. En algunas ciudades, pequeños grupos de cristianos tradicionalistas se manifestaron ante los cines con cánticos y rezos.

En Pamplona, un juez vió la película en un pase privado por la querrela presentada por la asociación Acción Familiar. Tras ver la cinta, el juez levantó acta en la que expresó que la película era «inocua». En general, los empresarios de salas contrataron vigilancia especial.

## Dos primeros «niño probeta» en el Doce de Octubre

Los dos primeros niños «probeta», fruto del programa de fecundación asistida iniciado a primeros de año, en el hospital Doce de Octubre, nacieron ayer, según informó el director general del centro sanitario, doctor José María Rivera.

Desde el 15 de enero del presente año, en que se puso en marcha el programa, se han conseguido 36 embriones, con cuatro gestaciones clínicas. Las primeras parejas asistidas pertenecen a las que ya estaban siendo tratadas de infertilidad en el propio hospital.

# SUCESOS

ESPAÑA

## SE LLEVAN OCHO MILLONES DE LA CAJA RURAL DE UN PUEBLO DE CIUDAD REAL

Socuéllamos (Ciudad Real).— Dos individuos armados con pistolas atacaron ayer la oficina principal de la Caja Rural de Socuéllamos (Ciudad Real), de donde se llevaron más de ocho millones de pesetas.

Según informaron a Efe fuentes de la entidad, los jóvenes, de unos 20 años de edad, penetraron en la sucursal y amenazaron de muerte a los cuatro empleados y 12 clientes que en ese momento se encontraban en el establecimiento.

Uno de los atracadores se dirigió a la cámara acorazada, situada en el sótano del inmueble, y apuntando con su pistola al cajero en la sien, le obligó a abrir la caja fuerte, de la que se llevaron todo el dinero que contenía, más de ocho millones de pesetas. Posteriormente, los asaltantes huyeron a pie.—Efe

## DETENIDO UN PRESUNTO TRAFICANTE CON 5.000 DOSIS DE HEROINA, EN OVIEDO

Oviedo.— Miembros de los Grupos de Estupefacientes de Oviedo detuvieron el pasado día 12 a Clemente V.L., de 26 años y vecino de Gijón, como presunto traficante de heroína, informaron a Efe fuentes de la Dirección General de Policía.

Según las mismas fuentes, la heroína incautada era del tipo «marrón» y una vez cortada habría supuesto más de 5.000 dosis.

Las investigaciones policiales, que se llevaron conjuntamente entre los grupos de estupefacientes de Oviedo y Gijón, permitieron determinar que Clemente V.L. preparaba un viaje para aprovisionarse de la mencionada droga, detectándose a primeras horas del pasado martes su salida de Asturias.

La Policía estableció los servicios de control y espera y cuando en la madrugada del día 12 Clemente V.L. regresó a Asturias desde Madrid fue detenido, interviniéndosele la heroína citada anteriormente, así como 13.500 pesetas en efectivo.

Fuentes policiales indicaron que el detenido, que ha sido puesto a disposición judicial, también está acusado de la recepción de objetos robados a cambio de heroína, según diligencias instruidas en Gijón el pasado mes de mayo.—Efe

## APARECE EN EL RIO TAJO EL CADAVER DECAPITADO DE UN RECIEN NACIDO

Madrid.— El cuerpo decapitado y sin brazos de un niño de pocos días fue encontrado el jueves en el río Tajo, en el término municipal de Aranjuez, según informa la Policía. Poco después de las cinco de la tarde un pescador vio al cadáver que flotaba e inmediatamente dio aviso a la Policía. El suceso ocurrió en la zona conocida como Rancho Grande o Molino de los Franceses.

El juez de guardia efectuó el levantamiento del cadáver. El niño parece tener entre 10 y 30 días. No han sido halladas ni la cabeza ni los brazos, que es posible que fueran arrancados. Hasta que se practique la autopsia no será posible conocer la causa de la muerte.

EXTRANJERO

## FILIPINAS: 51 PERSONAS MUERTAS AL HUNDIRSE UNA LANCHA A MOTOR CON MAS DE CIEN PASAJEROS

Manila.— Al menos 51 personas resultaron muertas y otra desaparecida al hundirse el viernes una lancha a motor con más de cien pasajeros a bordo, al este de la isla filipina de Samar, informaron fuentes de los servicios guarda costas de la Armada.

Según las primeras informaciones de la zona marítima en la que se produjo la tragedia, 77 personas fueron rescatadas a salvo por pescadores que faenaban en las cercanías y un pasajero se da por desaparecido, declaró a Efe el teniente de navío Francisco Mendoza.

## COLOMBIA: ABSUELTOS CUATRO MIEMBROS DE UNA BANDA DE PISTOLEROS A SUELDO DEL «CUARTEL DE MEDELLIN»

Bogotá.— Cuatro miembros de la banda colombiana de «Los Priscos», pistoleros a sueldo del «Cartel de Medellín», acusados de un atentado fallido contra un representante a la Cámara, fueron absueltos por un jurado de conciencia y un juez debe ahora decidir su suerte, informaron las autoridades.

El jurado sólo condenó a un quinto acusado, Harold Henríquez Gallo, considerado el cerebro del atentado, pero en la actualidad prófugo de la justicia.—Efe

## El Parlamento polaco aprueba la composición del nuevo Gobierno

Varsovia.—El Parlamento polaco (Sejm) aprobó hoy por 363 votos a favor, uno en contra y ninguna abstención la composición del nuevo Gobierno, informó la agencia oficial polaca, PAP.

Los parlamentarios confirmaron el nuevo Gabinete ministerial que presentó ayer el Sejm el recientemente elegido primer ministro polaco, Mieczyslaw Rakowski.

Rakowski ha cambiado diez titulares de los 21 que componen el Ejecutivo polaco.

A pesar de haber insistido en que iba a formar un Gobierno de

coalición con la «oposición constructiva», el nuevo Gabinete presenta como novedad la ausencia de miembros disidentes y la falta de cobertura de la cartera de Trabajo y una vicepresidencia.

Rakowski indicó que estos puestos, además de una Subsecretaría de Vivienda y un Ministerio sin cartera —en el que su responsable se preveía que se encargara de tratar con diferentes grupos sociales no representados en el hemiciclo—, se los había ofrecido a miembros de la oposición y señaló que «la puerta aún está abierta». —Efe

## Los objetivos económicos marcan la visita de Cavaco Silva a Marruecos

Lisboa.— Los objetivos económicos marcarán la primera visita oficial de cuatro días que el primer ministro portugués, Anibal Cavaco Silva, emprende mañana domingo a Marruecos.

Cavaco Silva, que será recibido por Hassan II el martes 18, firmará en Rabat varios acuerdos de cooperación económica, elaborados en estos últimos días por delegados de ambos países.

El primer ministro portugués viajará acompañado de una mi-

sión de empresarios portugueses, que tendrán los primeros contactos con sus colegas marroquíes para la constitución de sociedades mixtas.

Cavaco Silva se reunirá con el jefe de Gobierno marroquí, Azzedine Laraki, quien visitó oficialmente Portugal en enero de 1987, y será recibido por el ex-primer ministro y actual presidente del Parlamento, Ahmed Osman.

En el Congreso del Partido Conservador

## Margaret Thatcher ataca la idea de la unidad europea

Londres.— La primera ministra británica, Margaret Thatcher, volvió a lanzar ayer una andanada contra la idea de la unidad

### El neonazi Naumann condenado a más de cuatro años de cárcel

Francfort.— La Audiencia Territorial de Francfort condenó ayer al neonazi Peter Naumann, ingeniero de 31 años, a cuatro años y medio de prisión por haber participado en un atentado en Roma y por el intento de fundar una organización terrorista de extrema derecha.

El tribunal consideró probada la participación de Naumann en el atentado que se registró en agosto de 1978 en Roma, donde volaron una estatua en recuerdo de las víctimas italianas del terror nazi.

Igualmente se probó que intentó fundar una organización terrorista, en colaboración con el dirigente neonazi Walter Kexel, y que falló el intento cuando Kexel se suicidó mientras estaba en prisión preventiva.

Los jueces no lograron probar otra acusación, interpuesta con Naumann por la Fiscalía Federal, sobre su presunta participación en otro atentado con dinamita contra unos estudios de televisión que proyectaban la película «Holocausto». —Efe

européa durante su intervención en la clausura del congreso anual del Partido Conservador.

«No hemos luchado todos estos años por liberar al Reino Unido del socialismo para, finalmente, quedarnos tullidos en las manos de los burócratas de Bruselas. No entramos en la Comunidad Europea para esto», dijo Thatcher, que volvió a insistir en que «nuestra idea de Europa es la acertada».

«La idea de los fundadores de la Comunidad era una idea de cooperación, no la idea de los socialistas de una Europa centralista. El verdadero ideal europeo es el conservador», agregó.

Durante casi cincuenta minutos, Thatcher, vestida con un traje de chaqueta azul, el color de los conservadores, pronunció uno de sus discursos más mesurados de los últimos tiempos, si no por los contenidos, sí por la forma.

Fue una auténtica catarsis para los 4.000 seguidores de la primera ministra, que convirtieron el auditorio de Brighton en un mar de banderas azules y enseñas británicas, interrumpiendo su discurso en numerosas ocasiones y obsequiándola con una ovación final de más de diez minutos.

## PANORAMICA

**GRAN BRETAÑA:** El Gobierno británico estudió ayer el veredicto que autoriza la publicación de extractos del libro «Spicatcher» en el Reino Unido, mientras la prensa celebró una victoria que puede no ser la definitiva de la batalla.

**ARGENTINA:** Bajo el imperativo «Derechos humanos, ya» termina, en Argentina, la gira rockera organizada por Amnistía Internacional, que reunió a Tracy Chapman, Youssou N'Dour, Peter Gabriel, Bruce Springs-

teen y Sting, comenzada el 2 de septiembre en Londres, tras recorrer 14 países y una veintena de conciertos.

**CHILE:** El «Comando por el No», coalición que agrupa a 16 partidos de la oposición chilena, presentó ayer viernes una propuesta de reforma constitucional a los miembros de la Junta Militar, con el objetivo de conseguir el adelantamiento de las elecciones presidenciales y parlamentarias.

## NUEVO CITROËN BX 16 RS



100.000 PTAS. DE AHORRO  
HASTA EL 31 DE OCTUBRE  
GRAN OPORTUNIDAD

## PODEROSA SATISFACCION

Citroën le presenta una magnífica oportunidad para tener un Citroën BX, provisto de un potente motor, y a un precio muy excepcional.

La oportunidad se llama BX 16 RS.

Su motor, de 1.580 cm<sup>3</sup>, desarrolla nada menos que 94 caballos de potencia, capaces de alcanzar 176 Km/h de velocidad máxima

y acelerar de 0 a 100 Km/h en sólo 12,4 segundos. Caja de cambios de 5 velocidades y frenos de disco en las 4 ruedas.

El confort, la estabilidad y la fiabilidad del Citroën BX, en una nueva serie que destaca por su potencia. Es el BX 16 RS, un automóvil con el que se sentirá satisfecho y seguro.

Su equipamiento incluye pre equipo de radio, embellecedores de gran diámetro en las ruedas, luneta trasera térmica, retrovisor exterior regulable desde el interior, asiento trasero abatible (1.455 dm<sup>3</sup> de carga), aire acondicionado opcional, y un pack, a un precio más que interesante, compuesto por: elevaluas eléctrico, cierre centralizado, lunas tintadas y cortinillas traseras.

Citroën BX:  
La Fuerza de la Razón.



HASTA EL 31 DE OCTUBRE GRAN OPORTUNIDAD. AHORRESE 100.000 PTAS. EN LA COMPRA DE SU BX 16 RS SI LO FINANCIA A 2, 3 O 4 AÑOS A TRAVÉS DE LA ENTIDAD DE FINANCIACION DE CITROËN CON UNA ENTRADA DEL 10%. PRECIO TARIFA LLAVE EN MANO: 1.673.660 PTAS. PRECIO PROMOCIONAL: 1.573.660 PTAS. PRECIO APLAZADO, INCLUIDA ENTRADA: 1.906.489 PTAS

FUTBOL

# La Cultural de León juega mañana en La Albuera, a las cinco

## La G. Segoviana en busca de los dos puntos para mantenerse entre los primeros

La séptima jornada de Liga en la Tercera División grupo VIII se disputará mañana con estos encuentros:

**Zamora - Valladolid Promesas;** Pablos Gutiérrez.

**Numancia - Palencia;** Castro García.

**G. Segoviana - Cultural León;** Hernández Martín. Domingo, 5 tarde.

**Barrio San José - Egido;** García Holgado.

**Toreno - Hullera;** Espina Barrios.

**Cacabelense - At. Astorga;** Cuesta Girón.

**Endesa - R. Lerneño;** Lobos Enriquez.

**At. Bembibre - G. Arandina;** Rodríguez Fernández.

**Salmantino - Almazán;** Pardo Clérigo.

**Herrera - Benavente;** Guerrero Martínez.

### EL ENCUENTRO DE LA ALBUERA

Otra interesante jornada de fútbol se va a jugar en Segovia. Y más aún porque el equipo de LEON siempre que ha jugado aquí ha conseguido sacar positivos. Ahora, con un solo encuentro perdido de los seis disputados, el conjunto que dirige LOPEZ, nuevo entrenador dentro de una plantilla de jugadores muy jóvenes y prácticamente unidos para jugar por vez primera en la Tercera División, lleva una buena trayectoria. Un punto le separa de la G. SEGOVIANA que el pasado domingo perdiera en PALENCIA. De nuevo hay que incidir, lo mismo que lo hace el entrenador, en la falta de seguridad en la defensa. Se han encajado nada menos que once goles, y eso es demasiado para un conjunto que está intentando no perder la cabeza. Vencer al filial leonés, parece una cuestión primordial para continuar con los cami-

## Entrega de trofeos

La Federación Segoviana de Baloncesto, va a entregar mañana domingo, en el descanso del encuentro de Primera División femenina Jesuitinas - Caixa Tarragona Tortosa los trofeos a los equipos campeones de la temporada 87-88 y que son los siguientes:

Campeón provincial senior: Enmendadores.

Campeón provincial junior: Cantalejo.

Campeón provincial juvenil: J.P.M.

Campeón provincial femenino: Jesuitinas Novo.

Campeón provincial juvenil femenino: Jesuitinas «A».

Y en el Torneo de Primavera:

Campeón masculino: J.P.M.

Campeón juvenil-cadete: J.P.M. juvenil.

Campeón femenino: Coconudas Jes.

Campeón cadete femenino: Jesuitinas «A».

Campeón minibasket femenino: Jesuitinas «A».

nos de ilusión que ahora tiene el aficionado. En LA ALBUERA tan sólo se ha cedido un punto y no hay porqué pensar que mañana se pueda perder algún otro.

### 1.ª PREFERENTE

Se disputa ya la quinta jornada de competición dentro del grupo «C» de la Primera Regional Preferente en Castilla y León. Estos son los encuentros a jugar:

**Iscar Industrial - Diamante.**

**Ciudad Rodrigo - Avila Pr.**

**Las Navas - C.D. Laguna.**

**El Tiemblo - Sp. Garrido.**

**Universidad - Béjar Ind.**

**Juventud Castilla - At. Peñafiel.**

**Peñaranda - Dyc Palazuelos.** Domingo, 4,30; Peñaranda de Bracamonte (Salamanca)

**Guijuelo - Pedrajas**

Cuatro son los equipos que comparten la cabeza de la tabla en el grupo. El Dyc, pese al empate del domingo anterior en el campo de «La Mina», ante el difícil Pedrajas, continúa manteniendo su situación de privilegio.

Su desplazamiento de mañana no debiera tener dificultades para el equipo que dirige MINGUELA. El rival sólo ha gando un partido y ya camina con un lastre de dos negativos, diez goles en contra y tan sólo uno a favor. La victoria debe de ser visitante.

### PRIMERA PREFERENTE JUVENIL

También es la quinta jornada de liga en el grupo «A» de los juveniles en la competición regional y estos encuentros para jugar:

**Colegio Diocesano - At. Palencia.**

**Deportiva - Vadillos.**

**C.O. Palencia - G. Segoviana;** domingo, 12 horas.

**C. D. Dueñas - Michelín.**

**Spórting Uxama - Ave María.**

**San Esteban - Venta de Baños.**

**Arandina - R. Avila.**

**Numancia - Quintanar;** domingo, 12 horas, en Soria.

Más difícil desplazamiento tiene la G. Segoviana que el Quintanar. Creemos que éstos



El equipo gimnástico, en busca de un nuevo triunfo

deben salir victoriosos de este partido en el campo de Garray.

**El Espinar - Veganzones.** 4. Descansa: Sp. Riazano.

### LIGA PROVINCIAL

Se juegan los encuentros de la quinta jornada de competición de acuerdo al siguiente calendario de partidos:

**Cantalejo - Turégano.** 4.  
**G. Ayllonesa - Bernuy.** 4,30.  
**Valsain - Valseca.** 4.  
**Sepúlveda - Coca.** 4.  
**Bernardos - Cantimpalos.** 4,30.

**Carbonero - La Granja.** 4,30.  
**Mozoncillo - Acueducto.** 4,30.

### NOTAS DE TERCERA

— La recaudación conseguida por el C.D. Palencia en su encuentro con la G. Segoviana el pasado domingo, superó las 295.000 pesetas. El número de aficionados que compró su entrada en taquilla fue de 610.

— Ya ha caído un entrenador en el grupo VIII. Se trata de MICHE, del Barrio de San José. El equipo acudió a León el pasado domingo sin técnico que le dirigiera. El entrenador cesó a voluntad propia.

### OTRAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS

# Caja Segovia Jesuitinas, ante un difícil Caixa Tarragona

## Vallelado Caja Segovia juega en Barcelona en pala y paleta

### BALONCESTO

En la liga nacional de Primera «A» femenina de baloncesto, se juega en el presente fin de semana la tercera jornada del torneo. Estos son los partidos que se disputan:

**Donosti-Canoe,** hoy, 6,30, San Sebastián.

**Inlusa Xuncas-Basquet Manresa,** hoy, 5 tarde, Lugo.

**Jesuitinas Caja Segovia-Caixa Tarragona Tortosa,** mañana, 12 horas, en Serichol. Arbitros: Bultó y Goñez.

**Banco Zaragozano-Valvi Adelpal,** domingo, 12 horas, Zaragoza.

**Toledo 92-Kerrigold,** hoy, 18,30, Toledo.

**Cepsa Tenerife-Caixa Valencia,** hoy, 5 tarde, Tenerife.

**El Almendro-Natural Cusi,** hoy, 7 tarde, Madrid.

**Tintoretto-Cajanavarra,** hoy, 8 tarde, Madrid.

Difícil papeleta tienen las jugadoras del equipo de Segovia. De un lado es lógico que querrán romper con las derrotas nabidas hasta ahora —con todo lo que ello tiene de presión psicológica sobre el equipo—, y de otro la visita de un rival que perdió en su casa frente a Xuncas el pasado domingo. Por ello digo que es difícil. A su favor pueden tener el hecho de que los aficionados van a apoyar al equipo y que las catalanas no están, parece ser, en igual forma que en la anterior temporada, donde consiguieron ser campeonas de Liga. Es un partido donde la victoria es importante para ambos. Más, lógico que así sea, para el equipo de casa, que vuelve a jugar sólo con una extranjera. Una situación a tener en cuenta.



¿Juega en Palencia el equipo profesional?

### LIGA PROFESIONAL

Ante la falta del nuevo calendario que habría de facilitar la Liga Profesional tras el cambio habido con determinados equipos, creemos que el Segovia C.B. juega esta tarde en Palencia. Pese a que hemos intentado comunicar con la sede del Círculo Profesional, en Córdoba, no ha sido posible. Nadie contesta a los teléfonos que ellos mismos nos facilitaron.

### PELOTA

El Campeonato de España de Primera Categoría juega mañana su tercera jornada. El equipo de VALLELADO CAJA SEGOVIA, que ha emprendido viaje hoy, juega mañana, a las 10,30 horas, frente al CLUB NATACION, en Barcelona, sus dos encuentros de Pala y Paleta.

En la Tercera División, que comienza ahora su segunda vuelta, el BAMAR, se desplaza a la localidad alicantina de Petrel, para jugar en las mismas modalidades.

### FUTBOL SALA

### LIGA REGIONAL

Encuentros a disputar en el presente fin de semana en la quinta jornada de competición:

**Fino Rueda-Herma Muebles,** en León, hoy, 6 tarde.

**Viajes Alamo-Gráficas Cornejo,** mañana, 7 tarde.

**Fiat-Autocares Alvarez,** hoy, 5 tarde, León.

**Viajes Halcón-Discoteca,** hoy, 7,30.

**Molduras Samboal-Avícola Leonesa,** hoy, 6 tarde, Cuéllar.

**Versalles-Vadillos,** hoy, 6,30, Medina.

**Palencia-Hnos. Blanco,** hoy, 6,15.

Descansa: Dental Maescasa.

### LIGA PROVINCIAL

Comienza la competición en la liga provincial con estos partidos:

### PRIMERA DIVISION

Atrio Bar-Unami.

Los Briqueros-Annisa.

Construcciones Gomez-Drogue-rias Coperlin.

Suministros Eléctricos Essan-Santluste.

Lieutenant-Martin Miguel.

Magullo Campesino-Hogar Tápicerías.

Bazar Japón-Disney Bar.

### SEGUNDA DIVISION

Salón de Té Diva-Santliveri.

Puntales Pub Chofl-Pub Cella Restaurante Mirador.

F.S. Cuéllar-Otero F.S.

Bar Flor-Arlequin.

Descansa: Comercial González.

### TORNEO DE LA AMISTAD

Tercera jornada de este torneo con estos encuentros que se juegan en Torrejón:

**Redislogar-Caja Segovia,** domingo, 11 horas.

**Interviú-Marsanz,** domingo, 12,30 horas.

J. M.ª

(Fotos: Antonio)

GOLF

## España, semifinalista en la Copa Dunhill

St. Andrews (Escocia).— España derrotó ayer a Japón en los cuartos de final de la Copa Dunhill, que se juega en el famoso campo de St. Andrews en Escocia de 6.300 metros de longitud. El trío español de Severiano Ballesteros, José Rivero y José María Olazábal se impuso con claridad al equipo japonés por tres victorias a cero, y una vez más la mejor actuación hispana correspondió a José Rivero, que fue el jugador más destacado de esta jornada con una vuelta de 65 golpes.

Severiano Ballesteros derrotó por dos golpes de ventaja a su rival Naomichi Ozaki en el primer encuentro, siendo el resultado de 72 golpes a 74. A conti-

nuación, José Rivero clasificó a los españoles con una espléndida vuelta de 65 que superó a una no menos brillante participación del japonés Jajime Meshai, que necesitó de 68 golpes para recorrer los 18 hoyos. José María Olazábal tuvo dificultades con Tateo Ozaki, a quien sólo pudo vencer por una golpe, 68 a 69.

España deberá medirse hoy en semifinales a Australia, que ayer se impuso a Gales por dos victorias contra una.

La otra semifinal será entre Inglaterra, que ayer ganó su partido ante Escocia por 2 a 1, e Irlanda, que eliminó a Estados Unidos, por dos puntos y medio a medio punto.—Efe

## Los propietarios se opusieron al sacrificio de los caballos afectados por la epidemia

Sevilla.— Las autoridades sanitarias de la Junta de Andalucía han confirmado que no se vacunará a ningún caballo contra la peste equina hasta que el Laboratorio de Sanidad Animal no determine con seguridad la enfermedad que ha ocasionado hasta ahora la muerte de una treintena de ellos en varias fincas. Los dueños de las cuadras afectadas se opusieron ayer al sacrificio de los animales hasta que se les garantice el pago de indemnizaciones.

Ante la reticencia de los ganaderos, que exigen asimismo la presencia de notarios durante los sacrificios, la Consejería de Agricultura acordó publicar hoy en el «Boletín Oficial de la Junta de Andalucía» una orden de sacrificio de los animales enfermos. Las muertes de los caballos se han producido en municipios aislados: la localidad ma-

lagueña de Casares, y las fincas de Las Lomas, Sotogrande, La Jandilla, El Horcajo, La Almoraima y Guadiaro, todas ellas en la provincia de Cádiz. Los planes de la Junta de Andalucía son sacrificar a todos los animales que se encuentren en las zonas afectadas, estén contagiados o no, aproximadamente unos cincuenta, y fumigar las cuadras cercanas a los focos de infección, en las que se calcula que hay alrededor de trescientos caballos, medida esta última que no se pudo realizar ayer a causa de la lluvia.

Las muertes de los caballos han hecho variar el programa de la visita de la Reina Isabel II a Sevilla, ya que ha sido suspendida la exhibición que la Escuela de Arte Ecuéstere de Jerez de la Frontera iba a realizar el próximo jueves en la plaza de la Maestranza.—Efe

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**CICLISMO.**— El ciclista irlandés Sean Kelly tendrá que cumplir los tres meses de sanción y pagar 100.000 pesetas de multa a la Federación Española al ratificar el Consejo Superior de Disciplina Deportiva el control «antidoping» positivo en la pasada Vuelta al País Vasco. Kelly dio también positivo hace unos años tras una clásica Lieja-Bastogne-Lieja.

**AUTOMOVILISMO.**— El español Carlos Sáinz (Ford Cosworth) acabó quinto del Rally de San Remo, ganado por el italiano Massimo Biasion (Lancia), que se impuso también en el Mundial, donde Sáinz fue décimo.

**ATLETISMO.**— La Federación Española recibió el télex de la Internacional autorizando a María José Martínez Patiño para volver a la competición. La atleta había estado descalificada desde el 28 de enero de 1986 por una alteración cromosómica detectada en dos controles de sexo.

\*\*\*

El velocista británico Linford Christie no sólo dio positivo después de la final de los 200 metros en Seúl, sino también en la prueba antidoping que le fue realizada después de la final del hectómetro, según el profesor Arnold Beckett, miembro de la comisión médica del Comité Olímpico Internacional.

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

JUDO

## El Gimnasio Yoshi, en la Liga provincial de Madrid



Hacia algún tiempo que Angel Herrérin, director del gimnasio Yoshi, de Segovia, intentaba participar con su equipo en la Liga de clubs de Madrid, en la modalidad de judo. Competición de gran altura técnica y a la que acuden los mejores judokas de la capital de España.

### FUTBOL.—Eurocopa'92 La UEFA parece inclinarse hacia la propuesta sueca

Zurich (Suiza).— La Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) anunció ayer la recepción oficial de las candidaturas de España y de Suecia, interesadas en la organización de la Eurocopa de Fútbol de 1992.

El comunicado oficial de la UEFA se limitó a informar de la recepción y a manifestar que la decisión al respecto será adoptada por el comité ejecutivo del máximo organismo del fútbol europeo, que se reunirá el 14 de diciembre.

Los hombres de la UEFA parecen dispuestos a darle la Eurocopa-92 a Suecia, ya que temen que los Juegos Olímpicos desplacen a la competición futbolística. Además, los responsables del Gobierno sueco ya le comunicaron a los responsables de la UEFA que ellos comprarán todas las localidades.

NATACION

### La Federación pagó hace una semana su deuda con Sergi López

Madrid.— La Federación Española de Natación (FEN), por medio de su presidente, Alfredo Flórez, pagó la deuda que tenía con el nadador olímpico catalán Sergi López el pasado 7 de octubre, con ocasión de una cena homenaje que el C.N. Montjuic ofreció a sus representantes olímpicos, Daniel Serra, Salvador Gómez y el mismo Sergi López.

«Habitualmente», explica Alfredo Flórez «se mandan los recibos a los nadadores para que los firmen y los retornen a la Federación, que entonces procede al pago de los haberes, pero puede suceder que el nadador se retrase en la devolución de los recibos firmados, lo cual evidentemente provoca un retraso, en el que la Federación no es la culpable».—Efe

El pasado domingo, una vez aceptada por la Federación Madrileña su participación, intervinieron en la primera jornada. En total participan un total de 44 equipos, por lo que fue necesaria una selección con eliminatorias previas a fin de que quedarán solamente 20. Se constituyeron cuatro grupos, clasificándose los dos primeros. Los resultados del gimnasio Yoshi fueron éstos:

San Fernando, 2; Yoshi, 5  
La Placea, 3; Yoshi, 4  
Yoshi, 2; Chamartín, 5

Al clasificarse los segundos consiguieron pasar a la siguiente ronda.

El equipo presentado por el gimnasio segoviano fue el siguiente:

José Carlos Sesma y Diego Martínez, hasta 60 kilos.  
Juan Arranz, hasta 65  
Daniel Arranz, hasta 71  
Alfredo Conde, hasta 78  
José Antonio López, hasta 86  
Mariano Cristóbal, hasta 95  
José Luis García Rubio, más de 95.

J. M.<sup>a</sup>  
(Foto: Antonio)

## Concentraciones de ciclistas segovianos

Los ciclistas segovianos están tomando parte, a lo largo del presente mes de octubre, en las distintas concentraciones que organizan tanto la Federación Castellano-Leonesa de Ciclismo como la Española. Los participantes y los lugares en que se están celebrando son los siguientes:

CADETES

Son tres las concentraciones que tienen los chavales de esta categoría:

Del 12 al 16, cadetes de 2.º año, realizada por el Comité Nacional de Ciclismo Infantil y Juvenil, celebrada en el Albergue juvenil de Los Narejos, en los Alcázares (Murcia). El objeto de esta concentración a nivel nacional ha sido establecer contacto entre los corredores y los técnicos de la Federación Española, con el fin de lograr un grupo idóneo que permita hacer un seguimiento de estos corredores y planificar de cara a los próximos Campeonatos del Mundo y Olimpiada del 92. El corredor que ha representado a Segovia ha sido Antonio López Fernández.

Del 13 al 16, cadetes de 1.º año, organizada por la Federación Castellano-Leonesa de Ciclismo, en la estación invernal de San Isidro (León). Por Segovia han estado Milkar García Fernández y Adolfo Gómez Rubio.

FEMINAS

Ha tenido lugar desde el 9 al 12, organizada también por la Federación Castellano-Leonesa, en La Alberca (Salamanca), y en ella han estado María Angeles Sánchez Davia, M.ª José Ruiz Antequera y Susana Gómez González.

Del 21 al 23, también las féminas segovianas en edad infantil, Marta Gómez Rubio y M.ª de los Angeles Sánchez Davia estarán en la concentración que, organizada por el Comité Nacional de Ciclismo Infantil y Juvenil, se celebrará en Miranda de Ebro (Burgos).

INFANTILES

Del 27 al 30 de octubre. Será la que cierre este ciclo de concentraciones y serán los infantiles de segundo año José Luis Gómez Municio, Juan Alberto Sancho Santirso, Carlos Pedrazuela Frias, José Javier Gómez Gozalo y Javier Aguilar Muñoz, los que estarán en la estación leonesa de San Isidro. Organiza esta reunión la Federación Castellano Leonesa.

S.S.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## COMPRAS

SE NECESITA local en venta de 70-80 m<sup>2</sup> en zona céntrica, para oficinas. Teléf. 433162 (de 9-14).

## ENSEÑANZA

CLASES inglés, métodos audiovisuales, todos los niveles. Fernández Ladreda, 27, 4.º Teléfonos 435004 y 432677.

## GANADOS

VENDEMOS novillas selectas de importación. Visite nuestra exposición en Carbonero el Mayor (Segovia). SECOEX. Teléfonos 433161 y 560244.

VENDO sementales charoleses. Alberto Gómez. El Espinar.

VENDO limosin puro. E. Fernán. Cantimpalos. Teléfono 496033.

VENDO 300 ovejas. Teléfono 179040.

## TRABAJO

NECESITO chica interna para Madrid. (91) 7230066, llamar tardes.

NECESITO camarero/a para bar en Sepúlveda. Teléfonos 540252 y 540138.

SE PRECISA pinche de cocina. Hotel Victoria.

NECESITO chica para cuidar niños. Teléfono 426584.

SE PRECISA tractorista. Teléfono 424342.

NECESITO pinche o ayudante de cocina. Teléfono 434807.

JOVEN pensionista se ofrece para portero, recadero, reparto o cobro. Teléfono 150478.

NECESITO señora o señorita de confianza. Teléfono 422624, llamar de 1,30 a 2,30 o tardes.

NECESITO aprendiz o dependiente/a de mostrador con experiencia. Cafetería Korpus.

SE NECESITA empleada de hogar (mañanas). Teléfono 427846.

SE NECESITA chica. Teléfono 432769.

SE NECESITA oficial chapista. Interesados llamar al 947/503856.

BOLSA Universitaria necesita señoritas estudiantes, cuidar niños, ayudar casa. Internas dejándoles mañanas o tardes libres. En Madrid. Mayores 18 años. 91/4451258.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

## VEHICULOS

VENDO Seat 131 - 2.500 Diesel, buen estado. Llamar teléfono 560898.

VENDO BMW 318-I, como nuevo, extras, buen precio. Teléfono 561182.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléf. 437813-425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

PALA cargadora de ruedas, tractor Ebro y rodillo vibrante; todo buen estado. Teléfono 540180.

FURGONETAS, Isothermo y otras, camiones varios, procedentes cambio por IVECO. Carretera San Rafael, Km. 92.

OCASION: Camiones 4 ejes, 3 ejes, 2 ejes, varios modelos basculantes, furgonetas. Finanzamos. HERCALSA. Pol. Ind. «El Cerro». Teléfono 421010.

VENDO Seat 127 CL. Teléfono 580305.

SEAT 131 Diesel, con aire acondicionado. Ford Escort RS Turbo. Teléfonos 437813 y 425162.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

RODAMIENTOS Ferber, compresores ABC, manómetros, latiguillos, mangueras, cadena, piñones, peines motosegadoras, machos roscar, terrajas. Travesía José Antonio. Teléfonos 426645 - 426861.

CRISTOBAL Decoración: Por cese de negocio, gran liquidación de muebles todos estilos, lámparas, puertas, cajones de armarios y madera de nogal. General Santiago, 6. Teléfono 420494.

SE VENDE solar en Cabezuela. Teléfono 436570.

SE VENDE apartamento nuevo, próximo a José Zorrilla. Telf. 434374 (de 18 a 20 horas).

PARTICULAR vende piso de 100 m<sup>2</sup>, con garaje individual, calefacción y agua caliente central, en Parque Robledo. Teléfono 425162.

COSECHADORA John Deere 730. Razón: Teléf. 430912-430951.

LOCAL comercial en Sepúlveda, 320 m<sup>2</sup>, nuevo. Teléfono 540180.

VENDO avesas para siembra. Antonio García. Cobos de Segovia.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



LLANCASA, pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos: 425358 - 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 8  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR. Piso El Carmen, dúplex, 5 dormitorios, gastos individuales, trastero.

TOVAR. Piso La Albuera, 4 dormitorios, garaje, trastero; muchas mejoras.

TOVAR. Piso Nueva Segovia, 4 dormitorios, garaje, trastero, terraza, 2.º.

TOVAR. Piso junto 18 de Julio, 4 dormitorios; muchas mejoras, dúplex.

TOVAR. Piso Estación Ferrocarri, 4 dormitorios, completamente amueblado, gastos centrales.

TOVAR. Piso antiguos Maristas, 4 dormitorios; plaza de garaje.

TOVAR. Piso Ezequiel González, 3 dormitorios, garaje, totalmente exterior.

TOVAR. Piso Parque Robledo, 3 dormitorios, 2 baños, gastos individuales.

TOVAR. 4 últimas viviendas, José Zorrilla, Conde Sepúlveda, construcción, facilidades.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

## INMOBITEC

Técnicos Inmobiliarios a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

## HULOGA

Empresa dedicada a la producción y envasado de humus (abono orgánico natural de lombriz)

precisa

## DISTRIBUIDOR-VENDEDOR

con almacén propio, para la provincia de SEGOVIA

Se ofrece:

- Altas comisiones (25% más 10% regalo de promoción)
- Exclusividad de zona
- Apoyo comercial y publicitario por parte de la Empresa

Interesados llamar al teléfono 981/77 26 52

**HABITAT VISITENOS**  
LE ESTAMOS ESPERANDO, Y LE VAMOS A OFRECER LAS MEJORES OFERTAS INMOBILIARIAS PRESENTES Y FUTURAS EN SEGOVIA.  
Ur. Castelo, 2 - Telf. 43.30.10  
**HABITAT**

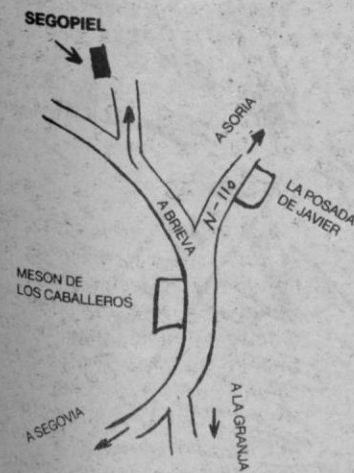
**BODAS**  
BANQUETES-CELEBRACIONES  
AMPLIOS Y CONFORTABLES SALONES  
Cocina artesana - Restaurante - Cafetería  
**LOS LINAJES**  
Teléfono 43 17 12

Jesús del Ser y Cia, S. A.  
**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**  
Tarimas - Rodapiés - Frisos  
Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)  
Madrid: Teléf. 2537752

## LA PIEL ESTA DE MODA

Visón, zorro, lince, astrakan, marmota, nutria, napa...  
PRENDAS DE DISEÑO EXCLUSIVO PARA QUE USTED VISTA MODA

PRECIOS SIN COMPETENCIA. ¡COMPRUEBELO!



## VISITE «SEGOPIEL»

c/ Real, 26  
Barrio de la Aldehuela  
TORRECABALLEROS  
(Segovia)

Teléfono 40 10 76

Abierto sábados y festivos

## Todo puede esperar menos un niño

...y los niños del mundo esperan tu respuesta.  
Ponte en Acción para suprimir el origen de su dolor.

*Alámanos* (91) 4475211  
(93) 4185399

DESEO RECIBIR INFORMACION

CUPON

Nombre

Dirección

Código Postal

Provincia

Ciudad

Tel.

**Ayuda en Acción**

C/ ESPAÑOLETE, 13 1º  
28010 MADRID  
y  
TRAVESERA DE GRACIA, 8 ático 2  
08021 BARCELONA



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Fraga, dispuesto a llegar hasta donde haga falta para lograr el entendimiento en AP



Fraga, que a su regreso ayer de Estrasburgo rehusó hacer declaraciones sobre su posible retorno a la presidencia de AP, fue, sin embargo, más explícito horas después, ante un escenario abarrotado de público que aclamó su presencia con gritos de «¡Fraga, Fraga!».

El exdirigente de AP quiso dejar claro que su presencia en la conferencia de Alberto Ruiz Gallardón era un compromiso adquirido antes del verano para evitar así las especulaciones surgidas en las últimas horas sobre el motivo de su presencia en este acto.

Fraga se refirió a la regeneración surgida durante la transición, recordando que él había dado paso a este grupo de jóvenes, y que seguía con ellos.

### «UNIDAD, ENTENDIMIENTO Y RESPONSABILIDAD»

«Pedimos unidad, entendimiento y responsabilidad, y llegaré hasta donde haga falta para conseguirlo. Esto es lo que os puedo prometer y de lo que respondo. Seré uno más a pedir que el congreso sea un éxito y un congreso de verdad. Mi compromiso es con mi tierra y desde ella ir con todas las de España para pedir la unión de nuestros esfuerzos y que en ese momento

salgamos adelante. Si hace falta más, lo haré también», concluyó Manuel Fraga.

El expresidente de AP, en una rueda de prensa improvisada que él mismo cortó a los diez minutos, no quiso precisar qué había querido decir con la frase «llegaré hasta donde haga falta», y tampoco quiso confirmar ni desmentir la presentación de su candidatura al congreso del partido.

## Huyen de la RDA en botes neumáticos

Kiel (RFA).— Por tercera vez en esta semana, alemanes orientales huyeron de su país en un bote neumático provisto de motor fuera borda, con el que navegaron por el mar Báltico hasta alcanzar las costas de la República Federal de Alemania (RFA).

Un matrimonio y sus dos hijos llegaron de noche a la isla de Fehmarn, ya en territorio de la RFA, donde fueron recogidos por lanchas de la Policía costera.

La familia navegó por aguas del mar Báltico durante once horas, burlando la vigilancia de las lanchas patrulleras de la República Democrática Alemana.

Los pasados martes y miércoles, un arquitecto de 48 años y otros dos alemanes orientales también consiguieron evadirse de la RDA en lanchas neumáticas navegando por el Báltico.—Efe

## Temor a un golpe militar en Yugoslavia

El progresivo deterioro que vienen sufriendo las relaciones entre los líderes de las distintas repúblicas yugoslavas están alimentando crecientes rumores de una posible intervención del Ejército para zanjar las diferencias. Han sido los eslovenos quienes han advertido que existen masivas llamadas a reservistas y que en una situación de normalidad esa medida no se habría tomado nunca.

Los líderes de la región autónoma de Kosovo se reunieron ayer con carácter de urgencia para analizar la situación y preparar sus «reclamaciones» de cara al pleno del comité central del partido que comenzará el lunes en Belgrado. Tanto entre las autoridades regionales como en la calle, las expectativas se ofrecen violentas ante el pleno, pues las dos facciones —los partidos de un Kosovo autónomo como hasta ahora y los partidarios de que pase a la administración serbia— no parecen dispuestas a ceder.

## Nacen dos nuevos grupos de oposición a Fidel Castro

La Habana.— Dos nuevos grupos opositores al Gobierno, el Partido Cubano Pro Derechos Humanos y la Asociación Pro Arte Libre, informaron a la prensa extranjera de su programa, objetivos y solicitud de legalización.

Estas dos formaciones, cuyos responsables son miembros también del Comité Cubano Pro Derechos Humanos, que dirigió Ricardo Bofill, actualmente en la República Federal de Alemania (RFA), declaran que tratan de agrupar en su seno a quienes discrepan con la política oficial.

La presentación se produce después de la visita a Cuba de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU y tras la salida definitiva del país del disidente Bofill, a quien se ha reservado el cargo de presidente de la comisión organizadora del Partido y miembro de honor de la Asociación.

El partido está encabezado por la periodista Tania Díaz Castro y el médico Samuel Martínez Lara, mientras que Armando Araya y Pablo Roberto Pupo se disputan la titularidad de la Asociación y afirman ser legítimos representantes.

Los directivos del partido indicaron que tratarán de introducir iniciativas legislativas en la

Asamblea Nacional del Poder Popular (Parlamento cubano) y anunciaron que la primera campaña de recogida de firmas tendrá como objetivo conseguir una ley de emigración y la libertad de movimiento.

Tania Díaz y Samuel Martínez señalaron que disponen de una lista con 10.582 afiliados, pero no la mostraron «porque se encuentra guardada en diferentes sitios por razones de seguridad».—Efe.

## Lyndon Larouche, acusado de fraude fiscal y postal

Alexandria (EE.UU.).— El varias veces candidato a la Presidencia de Estados Unidos Lyndon Larouche, fue acusado de fraude postal y fiscal, con seis colaboradores suyos.

Un Gran Jurado federal de Alexandria, localidad virgiana muy próxima a Washington, consideró a Larouche culpable de haber mentado a sus prestamistas sobre cuándo y cómo iba su organización a devolver el dinero de los créditos obtenidos.—Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL OBISPO DE BADAJOZ**, monseñor Antonio Montero Moreno, dijo ayer a «Efe» que los descubrimientos de la ciencia en torno a la Sábana Santa de Turín «no tienen nada que ver con la fe cristiana» y que «hay seis siglos de devoción a Cristo inspirados en ese lienzo».

**EL AUMENTO** de la publicidad durante este tercer trimestre incide, de manera especial,

### Impiden una fuga de la cárcel de Mallorca

Palma de Mallorca.— El «chivatazo» de un recluso de la prisión de Palma permitió desmantelar el pasado miércoles día 12 un intento de fuga de cinco internos «peligrosos», según informó a «Efe» el director del centro penitenciario, Joaquín Mejueto.

Mejueto dijo que, al menos cinco internos, aunque «no se descarta que fueran más», tenían previsto tomar como rehén al jefe de servicios de la cárcel para salir por su puerta principal y huir en un automóvil que les estaría esperando en el exterior.—Efe

en los programas de producción propia de TVE que ven reducido su tiempo de emisión en favor de los anuncios, que durante este mes de octubre alcanzan la máxima presencia en la pequeña pantalla de todo el año.

### EXTRANJERO

**LOS OBREROS** y campesinos organizados de Guatemala exigen a la Comisión Nacional de Reconciliación (CNR) que convoque a un «gran diálogo nacional» y al Gobierno que preside el demócrata cristiano Vinicio Cerezo que «no se excluya a ningún sector».

**EL PARTIDO COMUNISTA** de Chile (PCCH) señaló que la condición fundamental para una plena y efectiva democratización del país es lograr que el actual jefe del Estado, general Augusto Pinochet, abandone el poder.

**EL TENIENTE CORONEL** Francisco Baula, detenido en una prisión del Cuartel General de la Policía en Manila, fue muerto a tiros por los guardias de la cárcel durante un intento de fuga, se informó oficialmente en esta capital.

## SABADO sabadete MADRIGAL

